

Asahi

2024.2.4 (Sun) – 2.11 (Sun)
SUPER DRY Nama Jokki Can
A special booth is currently open
at the Sapporo Snow Festival,
4-chome Venue.

2024.2.4 (日) – 2.11 (日)
スーパードライ生ジョッキ缶
雪まつりイベント
4丁目会場にてブース出展中!



Fully
opened lid,
naturally
foam.
フタが全開、
泡が出る!

スーパードライ 生ジョッキ缶
ASAHI SUPER DRY Nama Jokki Can

ビール ストップ! 20歳未満飲酒・飲酒運転。妊娠中や授乳期の飲酒は、胎児・乳児の
発育に悪影響を与えるおそれがあります。ほどよく、楽しく、いいお酒。のんだあとは地域
のルールでリサイクル。
すべては、お客さまの「うまい!」のために。アサヒビール株式会社



OFFICIAL GUIDE

2024 SAPPORO SNOW FESTIVAL

Odori, Tsudome and Susukino
Feb. 4 (Sun) – Feb. 11 (Sun, holiday), 2024

2024 札幌冰雪节
2024 札幌雪祭
2024 삿포로 눈축제

大通会場・Tsudome会場・薄野会場
2024年2月4日(周日)～2月11日(周日・节假日)
大通会場・Tsudome会場・薄野会場
2024年2月4日(周日)～2月11日(周日・例假日)
오도리행사장·쓰도무행사장·스스키노행사장
2024년 2월 4일(일)～2월 11일(일·공휴일)



CONTENTS

- 2 | Highlights
- 3 | Central Sapporo Map / Public Transportation Map
- 4 | Odori Site 1 & 2-chome
- 6 | Odori Site 3 & 4-chome
- 7 | Odori Site 5 & 6-chome
- 10 | Odori Site 7 & 8-chome
- 12 | Odori Site 9 & 10-chome
- 14 | Odori Site 11-chome & Susukino Site
- 16 | Tsudome Site
- 18 | Shuttle Bus Services
- SMILE RINK SAPPORO



Official
Web Site
English 한국어
中文(简体字) 中文(繁體字)



Sapporo
Tourist Association
Official App



Welcome to a world plaza that evokes a pristine snow fantasy

'순백의 꿈을 부르는 세계의 광장'에 오신 것을 환영합니다. / 欢迎光临“银白色梦想世界广场” / 歡迎光臨『純白の夢想世界廣場』

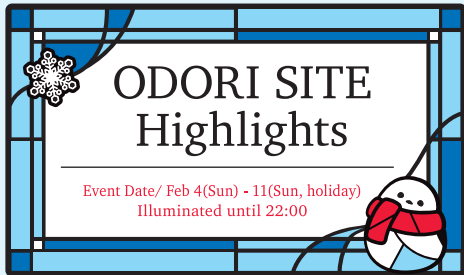


The 2024 74th Sapporo Snow Festival welcomes visitors with 196 beautiful snow sculptures and ice sculptures. The Odori Site showcases a variety of large and impressive works of snow and ice, the Susukino Site is a world of ice with fantasy in the air, and the Tsudome Site offers great opportunities for visitors to play in the snow. Don't miss the chance to enjoy the exciting experiences at each site.

2024년, 제74회를 맞이하는 삿포로 눈축제. 196기의 눈조각과 얼음조각이 여러분을 맞이합니다. 박력 넘치는 대형 눈조각이 전시되어 있는 '오도리행사장', 눈을 만끽할 수 있는 '쓰도무행사장', 환상적인 얼음 세계가 펼쳐지는 '스스키노행사장'. 각각의 행사장에서 서로 다른 감동을 느껴 보시기 바랍니다.

2024年, 札幌迎來第74屆札幌冰雪節。196座冰雪雕塑作品在此熱烈地歡迎八方遊客的光臨。頗具震撼感的大雪像並行排列的“大通會場”；可以戲雪遊樂的“Tsudome會場”以及冰之幻想世界“薄野會場”，各個會場風格迥異，帶給您不同的感受與感動。

2024年札幌雪祭迎來第74屆。196座的大小雪像冰雕在此歡迎大家的光臨。大雪像並行排列的“大通會場”、可戲雪遊樂的“Tsudome會場”、冰的夢幻世界“薄野會場”、各會場風格迥異，帶給您不同的感動。



Snow sculptures: 123 in total (5 large, 15 medium, 103 small)
눈조각=대형 5기, 중형 15기, 소형 103기... 합계 123기
雪像=大5·中15·小103... 共計123座

Five large snow sculptures
 Come and see the great white work of art created with the excellent techniques and skills of the JGSDF and Sapporo Snow Festival Large Sculpture Committee. (4,5,7,8,10-chome)

대형 눈조각 5기
 탁월한 기술을 가진 육상자위대와 삿포로 눈축제 대형 눈조각 제작 위원회가 제작한 백색 눈의 예술작품을 즐겨주시기 바랍니다. (4·5·7·8·10초메)

大雪像5座
 是由擁有卓越技術的陸上自衛隊·札幌雪祭大雪像製作委員會制作的白雪藝術作品。歡迎蒞臨參觀。(4·5·7·8·10丁目)

大雪像5座
 是由擁有卓越技術的陸上自衛隊·札幌雪祭大雪像委員會·札幌市大雪像製作團所製作的白雪藝術作品。歡迎蒞臨參觀。(4·5·7·8·10丁目)

Snow sculptures made by Sapporo citizens
 78 snow sculptures made by the citizens of Sapporo appear in Odori. A popularity contest will be held again this year. (3,9-chome)

시민 눈조각
 시민이 직접 제작한 눈조각 약 78기가 오도리행사장에 등장합니다. 올해도 인기 투표 콘테스트가 개최됩니다. (3·9초메)

市民們的雪像
 有約78座出自市民之手的雪像，於大通展示登場。此外，今年也將舉辦人氣投票比賽。(3·9丁目)

市民們的雪像
 有約78座出自市民之手的雪像，於大通展示登場。此外，今年還舉辦人氣投票比賽。(3·9丁目)

International Snow Sculpture Contest
 9 teams from around the world gather to compete. (11-chome)

국제 설상 공쿠르
 세계 각지로부터 9팀이 참가. (11초메)

國際雪像比賽
 共有9隊來自世界各地的團隊參加。(11丁目)

國際雪像比賽
 共有9隊來自世界各地的團隊參加。(11丁目)

오도리행사장의 볼거리 大通會場的精彩看点 大通會場的精彩項目

개최기간 / 2월 4일(일)~11일(일·공휴일)
 举办期间 / 2月4日(周日)~11日(周日·节假日)
 舉辦期間 / 2月4日(週日)~11日(週日·例假日)

조명이 켜져 있는 시간은 22:00까지
 晚上点灯至22:00 / 晚上點燈至22:00止

Opening Ceremony

February 4 (Sun) at 10:15
 Odori Site 8-chome, "HTB Snow Square"
International Snow Sculpture Contest
 February 3 (Sat) - 7 (Wed) Odori Site 11-chome International Square
Citizen Snow Sculptures Popularity Contest
 February 4 (Sun) - 9 (Fri) Odori Site 3,9-chome
Citizen Snow Sculptures Popularity Contest Awards Ceremony
 February 10 (Sat) From 15:30 at Odori Site 5-chome "Hokkaido Shimbun Newspaper Snow Square" at the Large Snow Sculpture Stage

개회식

2월 4일(일) 10:15~
 오도리행사장 8초메 '눈의 HTB 광장'
국제 설상 공쿠르 (제48회)
 2월 3일(토)~7일(수) 오도리행사장 11초메 '국제광장'
시민 눈조각 인기 투표
 2월 4일(일)~9일(금) 오도리행사장 3,9초메
시민 눈조각 인기 투표 표창식
 2월 10일(토) 15:30~
 오도리행사장 5초메 '도산 논 의 광장' 대형 눈조각 스테이지

开幕式

2월 4일(周日) 10:15~
 大通會場8丁目「雪之HTB廣場」
國際雪像比賽 (第48屆)
 2월 3일(周六)~7일(周三) 大通公園11丁目「國際廣場」
市民雪像人氣投票
 2월 4일(周日)~9일(周五) 大通會場3·9丁目
市民雪像人氣投票表揚式
 2월 10일(周六) 15:30~
 大通會場5丁目「北海道新聞 雪之廣場」大雪像舞臺

開幕式

2월 4일(日) 10:15~
 大通會場8丁目「雪之HTB廣場」
國際雪像比賽 (第48屆)
 2월 3일(六)~7日(三) 大通會場11丁目「國際廣場」
市民雪像人氣投票
 2월 4日(日)~9日(五) 大通會場3·9丁目
市民雪像人氣投票頒獎典禮
 2월 10日(六) 15:30~
 大通會場5丁目「北海道新聞 雪之廣場」大雪像舞臺



Notice / 알림 / 注意事項 / 注意事項

One way walking at the Odori site / 오도리 행사장은 일방통행 / 大通會場為單向通行
 Please follow the guide signs at the site. / 행사장 내 안내 간판을 따라 관망해 주십시오.
 請按會場內的指示板前行。 / 請依照會場內的導覽標示牌前進。

No smoking at the site / 행사장 내 금연 / 會場內禁止吸煙 / 會場內禁菸
 Please refrain from smoking except in a smoking area. / 흡연 장소 이외에서의 흡연은 삼가 주십시오.
 請勿在吸煙處以外吸煙。謝謝合作。 / 請勿於吸菸處以外的場所抽菸。

Flying drones over the site is prohibited. / 무인 항공기 (드론 등)의 비행금지
 禁止無人飛機 (drone 등) 飛行 / 禁止無人飛機 (drone 등) 飛行
 Flying drones over the festival sites is strictly prohibited by the Aviation Law.
 행사장 내에서의 무인 항공기 (드론 등) 등의 비행은 항공법으로 금지되어 있습니다.
 依據航空法規定，會場內禁止無人飛機 (drone 등) 飛行。 / 依據航空法規定，會場內皆禁止無人飛機 (drone 등) 飛行。

For information concerning traffic regulations and restrictions near each festival site, please see visit the Sapporo Snow Festival official website.
 각 행사장 주변의 교통규제에 대해서는 삿포로 눈축제 공식 홈페이지를 확인하시기 바랍니다.
 有关各會場周圍的交通管制，請前往札幌冰雪節官網確認。

Wi-Fi Service / Wi-Fi 서비스 / Wi-Fi 服務 / Wi-Fi 服務

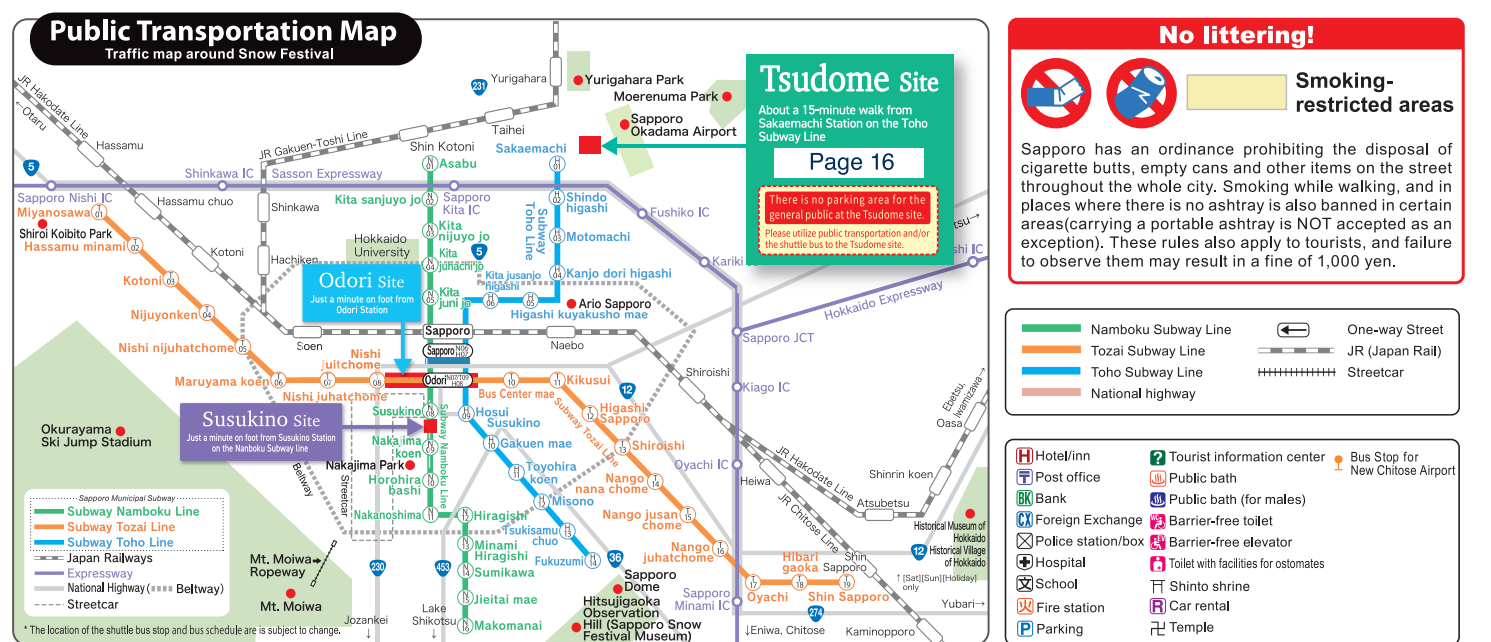
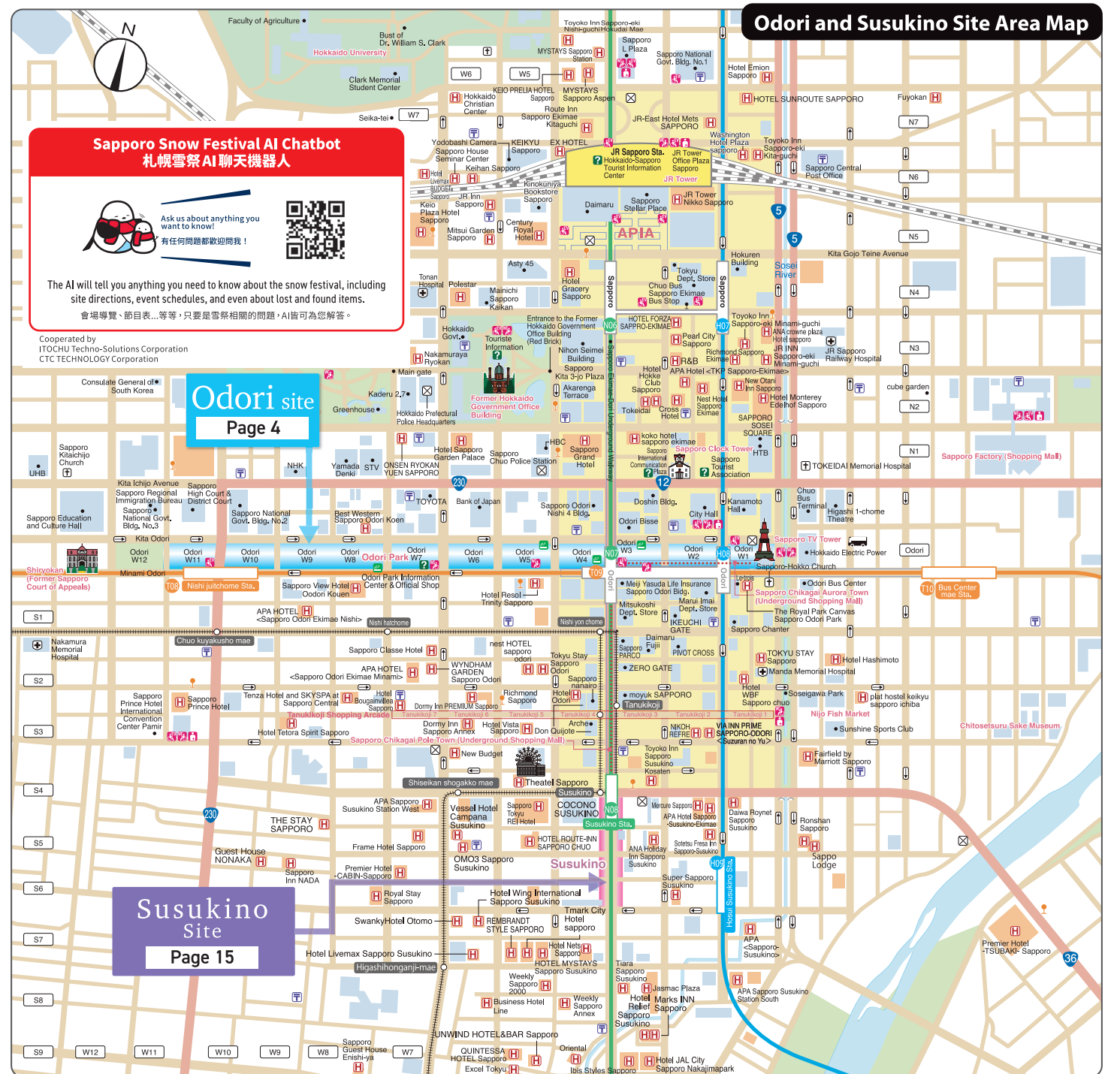
Wi-Fi is available within the Sapporo Snow Festival site.
 삿포로 눈축제 행사장에서 Wi-Fi를 이용하실 수 있습니다.
 札幌雪祭會場提供Wi-Fi網路服務。

Odori site / 오도리 행사장 / 大通會場 / 大通會場

The Odori site offers a free Wi-Fi known as the "Sapporo City Wi-Fi" for foreigners.
 오도리 행사장에서는 관광객을 위한 무료 Wi-Fi 서비스인 "Sapporo City Wi-Fi"를 이용하실 수 있습니다.
 在大通會場內，有觀光客專享的免費Wi-Fi網路服務 "Sapporo City Wi-Fi"可供利用。
 在大通會場內，有觀光客專享的免費Wi-Fi網路服務 "Sapporo City Wi-Fi"可供利用。
 Call here for details on how to connect to the Wi-Fi. 이용방법 및 문의처 / 使用方法等의 諮詢處
 Call Center: 문의 콜센터 / 諮詢電話中心 / 諮詢電話中心 TEL 0570-015-1152 (9:00~18:00)

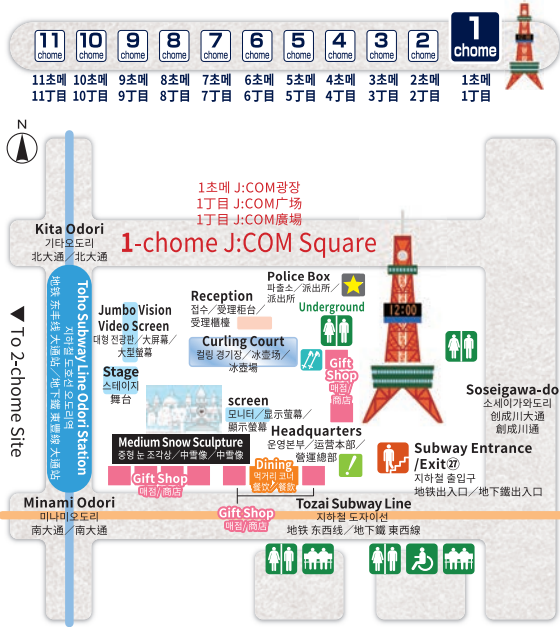
Tsudome site / 쓰도무 행사장 / Tsudome 會場 / Tsudome 會場

Free Wi-Fi Service is available indoors at the Tsudome Site. For details please contact the following locations.
 쓰도무 행사장에서는 실내 구역에 한해 무료 Wi-Fi 서비스인 "Free Wi-Fi"가 이용 가능합니다. 자세한 내용은 아래의 문의처로 문의해 주시기 바랍니다.
 Tsudome 會場內開放室內部分區域使用免費的 "Free Wi-Fi" 網路服務。詳細內容請向下列單位垂詢。
 Tsudome Site Sapporo Sports Exchange Facility Tsudome / 쓰도무 행사장 삿포로 스포츠 교류 시설 쓰도무 Tsudome 會場 札幌市體育交流設施 Tsudome / Tsudome 會場 札幌市體育交流設施 Tsudome





오도리행사장 1초메 大通会场1丁目 大通會場1丁目



J:COM Square Official Website
QR code

Medium Snow Sculpture [Idolmaster Cinderella Girls] Yukimasu IN S@PPORO

The first time the Idol Masters will be made into a snow sculpture! "Idolmasters Cinderella Girls" will appear at the Sapporo Snow Festival. Idles Aikawa Chinatsu, Anastasia, Umeki Otoha, Kurokawa Chiaki, Shirayuki Chiyo, Futaba Anzu, and Yanase Miyuki, all of who are from Hokkaido will share the appeal and charm of Hokkaido in this local site! The snow sculpture is scheduled to be a snowy castle with Pinyakorata, Ringoro and other mascot characters having a lively party! Be sure to stop by and join the celebration!

Who are the Idolmaster Cinderella Girls?

"Idolmaster" series is a comic game that began streaming in 2011. It began as a social online game, transitioned to a rhythm game "Idolmasters Cinderella Girls Starlight Stage," live shows, comics, and anime. In 2022 the series celebrated 11 years of service. Over 190 idols with unique characteristics and personalities have appeared, creating over 300 songs. The girls who perform the vocals and voices of these characters compete to become the top idol, and possess the producer's magic.

Idolmaster Cinderella Girls Yukimasu IN S@PPORO Official Website
https://idolmaster-official.jp/live_event/cinderella_yukimas2024/



The Idolmaster Cinderella Girls Yukimasu IN S@PPORO Official Website

THE IDOLM@STER™ & ©Banda Namco Entertainment Inc. 主催：株式会社バンダイナムコエンターテインメント (supported by DNP 大日本印刷)

1-chome J:COM Square

1초메 J:COM광장 / 1丁目 J:COM广场 / 1丁目 J:COM廣場

[Curling Experience] Curling Festival at the Sapporo Snow Festival

This season, the "Sapporo Curling Festival at the Sapporo Snow Festival" will be held with cooperation from the Sapporo Curling Association. Curling Stones used at official games will be available for public trials at the site. Staff will be on site to support visitors, so anyone with or without experience can play. Furthermore, a curling exhibition by the curling top-teams is to be held on February 10th (Sat) and 11th (Sun, holiday).

- Period February 4 (Sun.) - 11 (Sun., holiday) 11:00 - 20:00
- Price Elementary School Children and up ¥500 (tax included), preschoolers are free
- Content Each person gets 3 throws of the curling stone

*Number tickets will be handed out and entrance restricted if the venue becomes crowded.

*Furthermore, it may not be available in inclement weather, during the time of scheduled events, or during the time when the ice is being inspected.

【컬링 체험】컬링 페스티벌 in 삿포로 눈축제

일반사단법인 삿포로 컬링 협회의 협력으로 '컬링 페스티벌 in 삿포로 눈축제'를 개최합니다. 공식 경기에서 사용하는 컬링 스톤을 방 안에서 미끄러뜨리는 체험을 할 수 있으며 운영요원이 소프트웨어 드리프트 컬링을 처음 하는 분도 안심하고 즐길 수 있습니다. 또한 2월 10일(토)과 11일(일·공휴일)에는 컬링 탑팀과의 프리미엄 체험을 실시할 예정입니다.

- 개최기간 2월 4일(일)~11일(일·공휴일) 11:00~20:00
- 이용요금 초등학생 이상 500엔(세금 포함), 미취학 아동 무료
- 체험내용 컬링 스톤 시루 3회

*혼잡 시에는 대기표를 배부하는 등 입장을 제한하는 경우가 있습니다.
*약전후 시와 이벤트 실시 시간대 및 정병 작업 시간대에는 체험할 수 없는 경우가 있습니다.

【冰壺體驗】冰壺嘉年華 in 札幌冰雪節

【冰壺嘉年華 in 札幌冰雪節】將在一般社團法人札幌冰壺協會的協助下舉辦。屆時，您可以使用正式比賽中使用的冰壺石在冰上投擲，還有工作人員的簡單指導，即便是第一次體驗也無需擔心。2月10日(周六)和11日(周日/節假日)，還有和冰壺頂級團隊的互動體驗活動。

- 活動時間 2月4日(周日)~2月11日(周日·節假日) 11:00~20:00
- 費用 小學生以上500日元(含稅)、學齡前兒童免費
- 體驗內容 試投冰壺3次

*拥挤时会派发号码牌等进行入场限制。
*此外，若逢恶劣天气、与节目时间冲突、调整冰面时段的情况，也不能进行体验。

【冰壺體驗】冰壺嘉年華 in 札幌雪祭

在一般社團法人札幌冰壺協會的協助之下，舉辦「冰壺嘉年華 in 札幌雪祭」的活動。您不僅能在此體驗投擲正式比賽上使用標準的砥石，工作人員將從旁協助，讓初次嘗試的人也能安心享受其中樂趣。此外，預定在2月10日(週六)和11日(週日·例假日)與頂尖冰壺團隊進行豪華版體驗。

- 舉辦期間 2月4日(週日)~2月11日(週日·例假日) 11:00~20:00
- 費用 小學生及以上500日圓(含稅)、學齡前兒童免費
- 體驗內容 砥石試擲3次

*人潮過多時，將以發放號碼牌等方式進行入場限制。
*此外，若遇天氣惡劣、其他活動舉辦時段或是場地冰面調整等情況，會暫停開放體驗。

중형 눈 조각상 '아이돌마스터 신데렐라 걸즈' 유키마스 IN S@PPORO

아이돌마스터가 처음으로 눈 조각화! '아이돌마스터 신데렐라 걸즈'가 삿포로 눈축제에 등장합니다. 훗카이도 출신 아이돌 아이카와 치나츠, 아나스타샤, 우메키 오토하, 쿠로카와 치아키, 시라유키 치요, 후타바 인즈, 아나세 미유키가 금의환향하여 훗카이도의 매력을 여필합니다! 눈 조각은 눈의 성에 피냐코라타와 링고로 등 친숙한 마스코트 캐릭터가 더해진 모습으로 떠들썩한 파티의 시작을 나타냅니다! 직접 눈으로 감상해 주십시오.

'아이돌마스터 신데렐라 걸즈'란?

2011년 서비스를 시작한 《아이돌마스터》 시리즈 작품. 소셜 게임을 시작으로 리듬 게임 '아이돌마스터 신데렐라 걸즈 스타라이트 스테이지', 라이브, 만화, 애니메이션 등 다양한 무대에서 전개하고 2022년에 시리즈 11주년을 맞이했습니다. 총 190명의 개성 넘치는 아이돌이 등장했으며, 현재까지 300곡 이상의 악곡이 탄생했습니다. 탑 아이돌이라는 목표를 향해 계속 나아가는 여자아이들은 지금도 프로듀서의 "마법"을 기다리고 있습니다.

아이돌마스터 신데렐라 걸즈 유키마스 IN S@PPORO Official Website
https://idolmaster-official.jp/live_event/cinderella_yukimas2024/

中雪像 「偶像大師 灰姑娘女孩」 IN S@PPORO

第一次將「偶像大師」雕成雪像!「偶像大師 灰姑娘女孩」在札幌冰雪節登場了。北海道出身的偶像相川千夏、安娜斯塔西娅、梅木音叶、黑川千秋、白雪千夜、双叶杏、柳濑美由纪将歌声凯旋回到家乡北海道的魅力!雪雕城堡中有皮喵太、苹果郎等大家熟悉的吉祥物，大家齐聚一堂举办热闹的派对!一定要来看看哦。

什么是「偶像大师 灰姑娘女孩」?

是2011年开始的《偶像大师》系列作品。从社交网络游戏到节奏音乐游戏《偶像大师 灰姑娘女孩 星光舞台》，live演唱会、漫画、动画等展开多样的舞台，并在2022年迎来了11周年。共用性格多样的190位偶像登场，迄今诞生了300多首乐曲。朝着成为一线偶像目标迈进的女孩们，现在也在等待着制作人的“魔法”。

偶像大师 灰姑娘女孩 IN S@PPORO Official Website
https://idolmaster-official.jp/live_event/cinderella_yukimas2024/

中雪像 「偶像大師 灰姑娘女孩」登場 IN S@PPORO

這是偶像大師首次被雕刻成雪像!《偶像大師 灰姑娘女孩》將於札幌雪祭亮相。來自北海道的偶像相川千夏、Anastasia、梅木音葉、黑川千秋、白雪千夜、雙葉杏、柳瀨美由紀將歌心凱旋回到家鄉北海道的魅力!雪像以城堡為主，還加入了皮喵太和蘋果蠟等熟悉的吉祥物角色，為派對揭開熱鬧序幕!誠摯邀請您親臨欣賞。

什麼是「偶像大師 灰姑娘女孩」?

「偶像大師 灰姑娘女孩」是於2011年開始服務的《偶像大師》系列作品。從社交遊戲起步，發展至節奏遊戲《偶像大師 灰姑娘女孩 星光舞台》並延伸發展到現場表演、漫畫、動畫等各種舞台，2022年此系列迎來了11週年。總共有190位個性豐富的偶像登場，迄今已創作超過300首歌曲。這些少女們不斷朝著成為頂尖偶像的目標前進，至今仍在等待著製作人為她們施展「魔法」。

偶像大師 灰姑娘女孩 登場 IN S@PPORO Official Website
https://idolmaster-official.jp/live_event/cinderella_yukimas2024/

2-chome Sapporo International Art Festival 2024

2초메 삿포로 국제예술제 2024 / 2丁目 札幌国际艺术节2024 / 2丁目 札幌國際藝術節2024

Sapporo International Art Festival 2024 (SIAF2024) is a special and major event that takes place once every 3 years, and is a venue where you can encounter art from all over the world. This year the SIAF2024 takes place during the winter for the first time, setting up its venue, the "Snow City in the Future" at the Sapporo Snow Festival Odori 2-chome site. This exhibition conducts a social experiment in which we envision the future of transportation and lifestyles together.

삿포로 국제예술제(Sapporo International Art Festival, 약칭: SIAF)는 3년에 한 번, 삿포로에서 세계의 아트 작품을 만날 수 있는 특별한 아트 이벤트입니다. 처음으로 겨울에 개최되는 SIAF2024에서는 삿포로 눈축제 오도리행사장 2초메를 행사장 중 하나로 이용하여 '어느 미래의 눈 마을'을 만들어 냅니다. 이곳에서는 앞으로의 이동과 생활 등에 초점을 맞추어, 모두 함께 미래를 구상하는 사회 실험을 실시합니다.

札幌國際藝術節(Sapporo International Art Festival 簡稱:SIAF)是每三年舉辦一次的展示世界藝術作品的特別藝術活動。本次為第一次在冬季舉辦，SIAF2024在札幌冰雪節大通會場2丁目設有「某個未來的雪之城」會場。在此實施關於今后的移動交通和生活方式等對未來構想的社會實驗。

札幌國際藝術節(Sapporo International Art Festival 簡稱:SIAF)是每三年一次在札幌舉辦的特別藝術盛會，讓人們能夠欣賞到來自世界各地的藝術作品。SIAF2024將首次在冬季舉辦，並將札幌雪節大通會場2丁目作為其中一個展場，命名為「某個未來的雪之城」。這裡將聚焦於人類未來的移動方式和生活，舉行一個讓大家共同構思未來社會的實驗。

1 Airship Orchestra

A large-scale installation (15 meters wide and 6 meters high) by ENESS, an art and technology studio based in Australia that creates large-scale works exploring the borders between art and technology and has been exhibiting their works around the world. This installation showcases inflatables that interacts with the moves of viewers and change their lights and sounds. This installation is a mystical tribe of otherworldly characters beamed from the night stars and it allows the visitors to walk among the characters and touch them to enjoy their humorous reactions.



ENESS (Airship Orchestra) Photo: Ben WEINSTEIN
에네스 《에어쉽 오케스트라》 Photo: Ben WEINSTEIN
ENESS (Airship Orchestra) 照片: Ben WEINSTEIN
에네스 《飛艇管弦樂團》 Photo: Ben WEINSTEIN

1 에어쉽 오케스트라

아트와 테크놀로지의 경계를 뛰어넘은 대형 작품 등을 세계 각국에서 전개하고 있는 오스트레일리아의 아트&테크놀로지 스튜디오 '에네스'의 대형 작품(폭 15m, 최대 높이 6m). 이 작품은 공기로 부풀린 벌룬으로 만들어졌으며 사람의 움직임에 반응하여 빛과 소리가 변화합니다. 밤의 별들에서 날아온 이세계의 캐릭터를 이미지화하고 있으며, 방문객은 그들의 주위를 거근거리 만지며 그 유머러스한 반응을 즐길 수 있습니다.

1 Airship Orchestra

澳洲的藝術與科技工作室 ENESS 在世界各地展示超越藝術和技術界限的大型作品等。本次的大型作品寬15米、最高6米，由充滿空氣的氣球構成，通過人的動作變換光影和聲音。以從夜空繁星飛來的奇幻世界角色為意向，通過到訪者在周圍走動或觸摸，作出幽默的反應。

1 飛艇管弦樂團

這是澳洲藝術與科技工作室「恩斯」所創作的一件大型作品(寬15公尺，高度最多6公尺)，超越了藝術與科技的界線，在世界各地展出。這件作品是用充氣氣球製成的，會隨著人的動作而產生光與音樂的變化。它的靈感來自夜空中飛來的異世界角色，參觀者可以在其周圍走動、觸摸，享受這些有趣的互動反應。

2 JIKU #020 SAPPORO | ODORI

This piece of art created by Seiichi Saito of Panoramatik, uses lights to visualize the vernacular axis of history, events, and legends. 3 rays of light will illuminate the venue from above. Illumination time : 16:30 - 22:00

2 JIKU #020 SAPPORO | ODORI

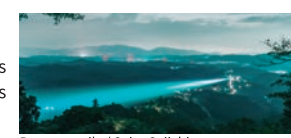
파노라마틱스의 사이트 세이치에 의한, 지역 고유의 축이 되는 역사와 사상, 전설 등을 광선으로 가시화한 작품. 3개의 광선이 행사장 상공을 비춥니다. 점등시간: 16:30~22:00

2 JIKU #020 SAPPORO | ODORI

由Panoramatik公司的齋藤精一制作的作品，通过光线将作为地域固有轴线的历史、现象、传说等可视化。3条光线将照射在会场上空。点灯时间: 16:30~22:00

2 JIKU #020 SAPPORO | ODORI

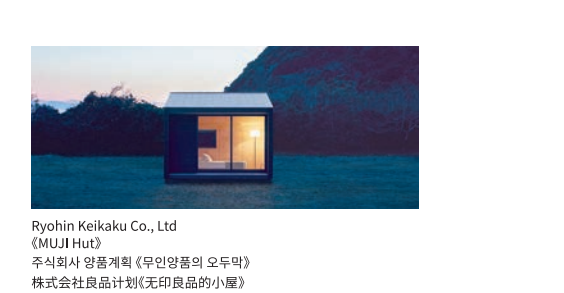
「JIKU」是由Panoramatik公司的齋藤精一所創作的作品，透過光線將地區特有時空背景的歷史、事件、傳說等可視化呈現。三道光線將照耀展場的上空。點燈時間: 16:30~22:00



Panoramatik/ Saito Seiichi (JIKU #006 MindTrail 2020) Photo: TOGO Yuta
파노라마틱스/사이토 세이치 (JIKU #006 MindTrail2020) Photo: TOGO Yuta
Panoramatik公司/齋藤精一 (JIKU #006 MindTrail2020) Photo: TOGO Yuta
Panoramatik公司/齋藤精一 (JIKU #006 MindTrail2020) Photo: TOGO Yuta



오도리행사장 2초메 大通会场2丁目 大通會場2丁目



Ryohin Keikaku Co., Ltd. 《MUJI Hut》

주식회사 양품계획 《무인양품의 오두막》
株式会社良品計画《无印良品的小屋》
良品計畫株式會社《無印良品小屋》

3 Project by Ryohin Keikaku Co., Ltd.

This project focuses on the future of transportation and lifestyles. Including the MUJI Hut which is installed for the first time in Hokkaido, this project invites the visitors to envision the snow city in the future together.

3 주식회사 양품계획의 프로젝트

앞으로의 이동과 생활 등에 초점을 맞춘 콘텐츠를 전개합니다. 훗카이도에서 첫선을 보이는 무인양품 오두막 설치를 비롯하여 미래의 눈 마을을 함께 생각해 갑니다.

3 株式会社良品計画项目

关注今后的交通移动和生活方式等内容。有首次在北海道公开的无印良品小屋设施，共同思考雪之城市的未来。

3 良品計畫株式會社的企劃活動

活動將聚焦於未來的移動方式與生活等內容。在北海道首次展示無印良品小屋的設置，共同探討未來雪之城市的可能性。

Sapporo International Art Festival 2024 Official Website





오도리행사장 3초메 大通会场3丁目 大通會場3丁目



3-chome Citizen's Square

3초메 시민광장 / 3丁目 市民广场 / 3丁目 市民廣場

Small Snow Sculptures Citizen's Snow Sculptures

The "Citizen's Snow Sculptures" is one of the main events that help support the Sapporo Snow Festival. Citizens of Sapporo form teams to create various sculptures that are full of humor or that depict the times. A poll is taken at the end to determine the best "Citizen's Snow Sculpture."

소형 눈조각 시민 눈조각

삿포로 눈축제 뒷받침하는 주역의 하나인 '시민 눈조각'. 유머러스한 작품과 시대를 반영한 다양한 눈조각 등, 시민 그룹이 제작합니다. '시민 눈조각 인기 투표'도 실시됩니다.

小雪像 市民雪像

支撐札幌冰雪節的主角之一【市民雪像】。市民小組制作的各式雪像充滿幽默，反映時代變遷等。還有【市民雪像人氣投票】活動。

小雪像 市民雪像

「市民雪像」一直是支撐著札幌雪祭的重要角色。這裡充滿趣味的作品及反映時代的各種雪像等，皆由市民團體製作而成。另外也會舉辦「市民雪像人氣投票」。



2023 Most Popular "Cat Bus Smile" 2023년 인기 투표 1위 '고양이 버스 스타일' 2023年人氣投票 第一名「貓巴士·微笑」

2023 Second Most Popular "Anya, the Fox, and Salmon!" 2023년 인기 투표 2위 '아나와 여우와 연어!' 2023年人氣投票 第二名「安妮亞與狐狸與鮭魚！」

2023 Third Most Popular "Ohtani Shohei - Further on to Unknown Territory!" 2023년 인기 투표 3위 2023年人氣投票 第三名「大谷翔平 迈向更未知的领域！」



4-chome STV Square

4초메 STV 광장 / 4丁目 STV广场 / 4丁目 STV 廣場



©Satoru Noda/SHUEISHA, GOLDEN KAMUY Project

Large Snow Sculpture UPOPOY National Ainu Museum and Park x 『GOLDEN KAMUY』

This year's large snow sculpture features TV anime 『GOLDEN KAMUY』! The original is a hit manga series by Satoru Noda, serialized in SHUEISHA's Weekly Young Jump magazine. Set in Hokkaido, this supreme entertainment masterpiece centers around action and suspense over buried treasure and is brimming with a variety of elements sure to stimulate all your senses, including hunting, cuisine, and history. Witness this masterpiece come to life at the Odori Park 4-chome venue! Don't miss this impressive large snow sculpture, a collaborative fusion of the UPOPOY National Ainu Museum and Park and 『GOLDEN KAMUY』. Also, the Snow Park in UPOPOY event will be held at UPOPOY during the Sapporo Snow Festival. Filled with fun attractions for children and adults alike, including a small snow sculpture of Tureppon, the UPOPOY mascot, this event will no doubt live up to winter in UPOPOY! The creators of the giant sculpture are veterans from the Japan Ground Self-Defense Force's 11th Brigade, 11th Artillery Unit, 11th Antiaircraft Artillery Unit, and 11th Reconnaissance Unit, known for the impactful contributions they have made to previous Sapporo Snow Festivals. Their years of experience and artisanal skills will brilliantly bring to life the world of this creation in an impressive large snow sculpture. Prepare to experience the sculpture's overwhelming scale and presence while immersing yourself in the world of 『GOLDEN KAMUY』!

Produced by : the Japan Ground Self-Defense Force's 11th Brigade, 11th Artillery Unit, 11th Antiaircraft Artillery Unit, and 11th Reconnaissance Unit

대형 눈조각상 민족공생상징공간 우포포이 x <골든 카무이>

올해의 대형 눈조각상은 TV 애니메이션<골든 카무이> 원작은(Weekly Young Jump magazine) (SHUEISHA)에서 연재된 Satoru Noda 작의 대히트 만화입니다. 홋카이도를 무대로 펼쳐지는 매장급을 둘러싼 액션&서스펜스를 축으로, 사냥과 음식, 역사 등의 오감을 자극하는 다채로운 매력에 작렬하는 대히트 엔터테인먼트 작품이 오도리공원 4초메 회장에 등장! 우포포이(민족공생상징공간)와<골든 카무이>가 협업한 대형 눈조각상을 꼭 감상해 보십시오. 또한 삿포로 눈축제 기간 중, 우포포이(민족공생상징공간)에서도(Snow Park in UPOPOY)가 개최됩니다. 우포포이 PR캐릭터 투레폰의 소형 눈조각상을 비롯하여 어린이부터 어른까지 즐길 수 있는 콘텐츠를 준비하여 겨울의 우포포이를 한껏 달립니다! 대형 눈조각상을 제작하는 것은 역대 삿포로 눈축제에서 박력 넘치는 작품을 잇따라 제작해 온<육상자위대 제11여단 제11 특과대, 제11 고사특과대, 제11 정찰대>. 오랜 경험과 장인 기술로 작품의 세계관을 은백의 대형 눈조각상으로 유감없이 표현합니다. <골든 카무이>의 세계로 빠져들 것같은 압도적인 존재감과 스케일감을 기대하여 주십시오!

설상 제작:육상자위대 제11여단 제11 특과대, 제11 고사특과대, 제11 정찰대

大雪像 民族共生象征空间UPOPOY与《黄金神威》

今年的大雪像是电视动画片《黄金神威》!原作是在(Weekly Young Jump magazine) (SHUEISHA)上连载,由 Satoru Noda创作的畅销漫画。将以北海道为舞台,围绕埋藏金展开的动作&悬疑为中心,融合了狩猎、美食、历史等刺激五感内容的精彩娱乐作品,设置到了大通公园4丁目会场!请务必到场观赏由UPOPOY(民族共生象征空间)与《黄金神威》合作建成的大雪像。此外,在札幌冰雪节期间,UPOPOY(民族共生象征空间)也将举办“UPOPOY冰雪乐园”。设有宣传吉祥物Tureppon的小雪像等,能够供男女老少皆可享受的多种项目,让UPOPOY的冬季充满生机!负责大雪像制作的是在历届札幌冰雪节上持续创作出令人印象深刻作品的“陆上自卫队 第11旅团 第11特科队、第11高射特科队、第11侦察队”。凭借长年的经验与精湛的技术,以银色的大雪像形式很充分表现出了独特的世界观。敬请体验进入《黄金神威》世界,充满震撼性的存在感与其壮观的规模感!

雪像制作:陆上自卫队 第11旅团 第11特科队、第11高射特科队、第11侦察队

大雪像 民族共生象征空间UPOPOY与《黄金神威》

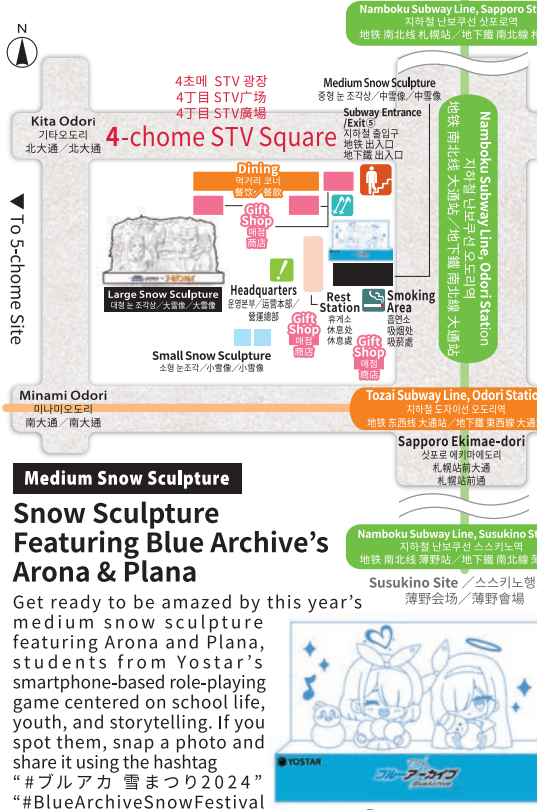
今年的大雪像主题是电视动画《黄金神威》!原作是在(Weekly Young Jump magazine) (SHUEISHA)上连载,由Satoru Noda所创作的畅销漫画。以北海道为舞台,围绕著埋藏金展开的劇情,在以動作&懸疑推理為主軸之下,融合狩獵、美食、歷史等刺激五感內容的精彩娛樂作品,於大通公園4丁目會場登場!請務必到場賞由UPOPOY(民族共生象徵空間)與《黃金神威》合作推出的大雪像。此外札幌雪祭期間,在UPOPOY(民族共生象徵空間)也將舉辦「UPOPOY冰雪樂園」。設有宣傳吉祥物Tureppon的小雪像等,能夠讓同樂的各種遊樂項目,為UPOPOY的冬季增添樂趣!負責大雪像製作的是在歷屆札幌雪祭上持續創作出令人印象深刻作品的「陸上自衛隊 第11旅團 第11特科隊、第11高射特科隊、第11偵察隊」。憑藉著長年的經驗與精湛的技術,以銀色的大雪像形式充分表現出獨特的世界觀。邀請您共同體驗絕對吸睛爆表的《黃金神威》,充滿震撼的存在感與其壯觀的規模!

雪像製作:陸上自衛隊 第11旅團 第11特科隊、第11高射特科隊、第11偵察隊

Small Snow Sculptures Here it comes! Mametchi and Kuchipatchi snow sculpture!
소형 눈조각상 눈조각상으로 등장! 홋카이도에서 발견!! 다마고치
小雪像 雪像要出现了! 在北海道发现了!! 拓麻歌子
大雪像 雪像出现囉! 寵物蛋塔麻可吉 在北海道發現了!!



오도리행사장 4초메 大通会场4丁目 大通會場4丁目



Medium Snow Sculpture Snow Sculpture Featuring Blue Archive's Arona & Plana

Get ready to be amazed by this year's medium snow sculpture featuring Arona and Plana, students from Yostar's smartphone-based role-playing game centered on school life, youth, and storytelling. If you spot them, snap a photo and share it using the hashtag "#ブルーアカ 雪まつり2024" "#BlueArchiveSnowFestival 2024."

중형 눈조각상 <블루 아카이브> 아로나&프라나 눈조각상

Yostar가 제공하는 스마트폰용 학원×청춘×스토리 RPG <블루 아카이브>의 학생인(아로나), (프라나)가 눈조각상이 되어 등장! 돌을 발견하면 사진을 찍고 <#ブルーアカ 雪まつり2024>(<#블루아카 눈축제 2024>)를 달아 투고해 주십시오!

中雪像 《蔚藍檔案》阿洛娜&普拉娜雪像

由Yostar公司面向智能手机提供的学园×青春×物语角色扮演游戏《蔚藍檔案》的學生“阿洛娜”与“普拉娜”化身為雪像呈现在您的面前!如果您找到了这两座雪像的话,请拍照并标示“#ブルーアカ 雪まつり2024”“#蔚藍檔案冰雪节2024”投稿上传!

中雪像 《蔚藍檔案》阿洛娜&普拉娜雪像

由Yostar公司所製作的學園×青春×物語角色扮演智型手機遊戲《蔚藍檔案》中的學生「阿洛娜」與「普拉娜」,化身為雪像呈现在您的面前!如果您找到了這2人的雪像,請拍下照片,並標示「#ブルーアカ 雪まつり2024」「#蔚藍檔案雪祭2024」投稿上傳!

Concurrent Event/ 동시 개최/同时举办/同時舉辦!

Snow Park in UPOPOY Venue: UPOPOY National Ainu Museum and Park (Shiraoi Town)
Featuring fun attractions for all ages, including small snow sculptures and a snow wall photo spot, this event will no doubt live up to winter at UPOPOY!
소형 눈조각상과 스노월 포토 스폿 등, 어린이부터 어른까지 즐길 수 있는 콘텐츠를 준비하여 겨울의 우포포이를 한껏 달립니다!
设有小雪像及冰雪墙拍照景点等,能够供男女老少皆可享受的多种项目,让冬季的UPOPOY充满生机! 设有小雪像及雪墙拍照景点等,能够让同乐的各种遊樂項目,為UPOPOY的冬季增添樂趣!

Notice / 공지사항 / 公告 / 公告

★ Police Box 임시파출소/臨時派出所/臨時警察局

Lost and Found:
• Lost and Found: Please inquire at the Security Headquarters (6-chome) inside festival venue.
• Lost Child Center (6-chome): tel.+81-11-231-7099

행사장 내에서 미아 및 분실을 발생 시의 문의처
• 분실물 등의 문의는 행사장 내에 있는 현지 경비본부(6초메)를 이용해 주시기 바랍니다.
• 미아 센터(6초메): tel.+81-11-231-7099

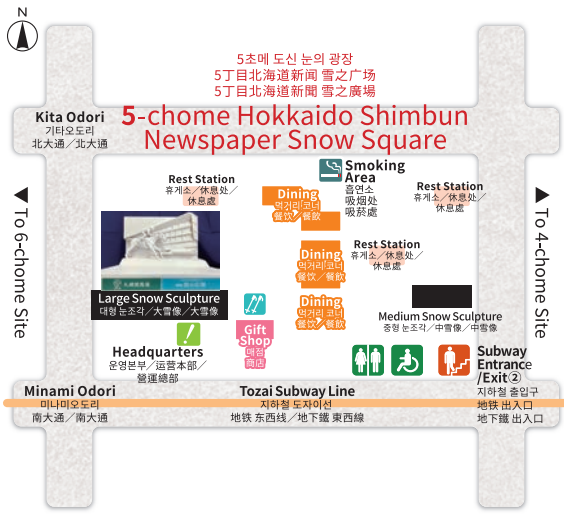
会场内走失儿童·遺失物品等尋回諮詢处
• 若丢失物品等请联系会场内现场的警察本部(6丁目)。
• 走失儿童寻回中心(6丁目): tel.+81-11-231-7099

雪祭會場走失·遺失物品等尋回服務中心
• 遺失物品等相關洽詢,請聯繫進駐會場內的現場警察總部(6丁目)。
• 走失尋回服務中心(6丁目): tel.+81-11-231-7099

- Lighting at the Odori Site is turned off at 10:00 p.m.
• Please watch your step; it is very slippery on the site. Ski poles to help prevent falling can be borrowed at official gift stores at each site, and inside the social volunteer houses.
• It is advisable to put nametags on children in case they become separated from their parents or guardians.
• Tourist Information Center is located at 6-chome.
• The First-aid Center is also located at 6-chome (tel.+81-11-231-5073).
• 오도리행사장의 조명등 22:00에 소등합니다.
• 행사장 내는 매우 미끄러우므로 미끄러지지 않도록 주의하여 주시기 바랍니다.
• 전도(넘어짐)에 예방하기 위해 행사장의 공식 매점 또는 복지 자원봉사 하우스에서 지팡이(스키 폴)를 대여해 드립니다.
• 미아방지를 위해 어린이에게 명찰을 달아주시기 바랍니다.
• 임시 관광안내소는 6초메에 있습니다.
• 구급센터는 6초메에 위치하고 있습니다(tel.+81-11-231-5073).
• 大通会场照明至晚上10:00.
• 会场内易滑倒,请注意脚下。为避免滑倒,各会场的官方商店及福祉志愿者站有雪杖免费出借服务。
• 为防止儿童走失,请给您的孩子带上姓名牌。
• 观光咨询处位于6丁目。
• 急救中心位于6丁目(tel.+81-11-231-5073)。
• 大通會場的照明至PM10:00
• 道路結冰易滑,請小心行走。為減少不慎跌倒風險,各會場的官方商店或福祉志工小屋皆有提供外借雪杖(滑雪杖)的服務。
• 為了防止孩童走失,請替您的小孩戴上名牌。
• 觀光諮詢處設在6丁目。
• 急救中心設在6丁目(tel.+81-11-231-5073)。



오도리행사장 5초메 大通会场5丁目 大通會場5丁目



Medium Snow Sculpture

Special Snow Sculpture Commemorating the Queen + Adam Lambert Japan Tour

This medium-sized snow sculpture commemorates the upcoming Queen + Adam Lambert concert tour of Japan. Their performance at Sapporo Dome on February 10, 2024 will mark Queen's first appearance in Sapporo in 42 years. Don't miss this special performance by some of the world's foremost rock artists or their monument in snow!

중형 눈 조각상

퀸+아담 램버트 일본 방문 기념 특별 눈 조각상

퀸+아담 램버트의 일본 방문 공연을 기념한 중형 눈 조각상. 삿포로돔 공연은 2024년 2월 10일. 무려 42년만의 삿포로 공연입니다. 세계 최고급 록 아티스트의 집대성, 그리고 눈 조각상을 놓치지 마십시오!

中雪像

皇后乐队+亚当·兰伯特访日纪念特别雪像

为纪念皇后乐队+亚当·兰伯特访日公演而造的中雪像。札幌巨蛋体育馆公演将于2024年2月10日举行,这是该乐队时隔42年在札幌举行的公演。希望您不要错过观赏世界最高水平的摇滚艺术家的精彩表演,以及惟妙惟肖的雪像的机会哦!

中雪像

皇后合唱团+亚当·兰伯特 (Queen+Adam Lambert) 访日纪念特别雪像

這是為了紀念皇后+亞當·蘭伯特訪日公演而製作的中雪像。該樂團將於2024年2月10日在札幌巨蛋體育館演出,這也是时隔42年在札幌舉行的公演。希望您不要錯過由世界最高水準的搖滾歌手帶來的精彩表演,也千萬別忘了欣賞惟妙惟肖的雪像!

5-chome Hokkaido Shimbun Newspaper Snow Square

5초메 도신 눈의 광장/5丁目北海道新聞 雪之广场/5丁目北海道新聞 雪之廣場



© The Hokkaido Shimbun Press

Large Snow Sculpture A Thoroughbred Galloping towards Glory

Hokkaido has been a major producer of thoroughbred racehorses since the Meiji period (late 19th century), boasting a long history. Approximately 98 percent of the thoroughbreds produced in Japan are born in Hokkaido, totaling over 7,000 foals annually. These horses are nurtured from birth with affection akin to that for one's own children by breeders, owners, trainers, and stable keepers, leading to the emergence of many celebrated racehorses over the years. This large snow sculpture depicts a thoroughbred galloping at Sapporo Racecourse in pursuit of victory in the race. We hope you can envision the horse fiercely competing on this prestigious stage of a lifetime, carrying the expectations of many. The projection mapping portrays a thoroughbred experiencing the four seasons and galloping across the vast landscapes of Hokkaido. What kind of race might this mature racehorse run at Sapporo Racecourse, a popular tourist destination in Sapporo? The projection mapping is rendered with a sense of speed and three-dimensionality. Enjoy this portrayal of the thoroughbred resolutely striving for glory until the very last moment.

Produced by : The Sapporo Snow Festival Large Sculpture Committee, Sculpture Subcommittee 1 (NPO Hokkaido Association for Development of Area Culture)

대형 눈 조각상 [영광을 향해 질주하는 서러브레드]

홋카이도는 메이지시대(19세기 후반) 이후의 오랜 역사를 가진 서러브레드의 일대 산지입니다. 일본에서 생산되는 서러브레드 중 약 98%가 홋카이도에서 태어나는데, 그 수는 매년 7,000마리를 넘습니다. 생산자, 마주, 조련사, 마필관리사로부터 애정을 듬뿍 받으며 성장하며 지금까지 수많은 명마가 배출되어 왔습니다. 이 대형 눈 조각상은 레이스의 승리를 쟁취하기 위해 삿포로 경마장을 질주하는 서러브레드를 표현하고 있습니다. 경마장이라는 일생 일대의 무대에서 많은 사람들의 기대를 한 몸에 받아가며 치열한 레이스를 펼치는 장면을 떠올려 주시면 감사하겠습니다. 또한 프로젝션 매핑으로는 홋카이도의 광활한 대지에서 사계절을 보내며 질주하는 서러브레드를 그리고 있습니다. 성장한 경주마는 삿포로의 관광지 중 한 곳인 삿포로 경마장에서 어떤 레이스를 보여줄까요? 속도감과 임체감이 있는 영상 표현으로 전해드립니다. 영광을 향해 전력 질주하는 경주마의 모습을 끝까지 즐겨 주십시오.

설상 제작: 삿포로 눈축제 대설상 제작위원회 제1설상제작부회 (NPO법인 홋카이도의 지역문화를 지키는 모임)

大雪像 【奔向榮耀的純種馬】

北海道是自明治時期(19世紀後葉)以來,擁有悠久歷史的一大純種馬產地,在日本國內培育的純種馬中約98%是來源於北海道,其數量每年都會超過7000匹。它們在生產者、馬主、馴馬師、服務員無微不至的關懷中成長,相繼培育出了許多的名馬。這座大雪像表現出了在札幌賽馬場舉行的賽馬大賽中,為了奪冠而風馳電掣般奔騰的純種馬。希望您能夠通過此雪像感受到,在賽馬場這個榮耀的大舞台上,肩負著萬眾期待,展開的激烈比賽的場景。此外,也透過光雕投影,描繪了生活在四季分明的北海道遼闊大地之上,奔馳前行的純種馬。我們以充滿速度感與立體感的影像,為您呈現出,茁壯成長的賽馬在札幌觀光地之一的札幌賽馬場的比賽景象。請盡情欣賞為了奔向榮耀而全力以赴奔馳向前的賽馬英姿。

雪像製作:札幌冰雪節大雪像製作委員會第1雪像製作部會 (NPO法人 守護北海道的地域文化會)

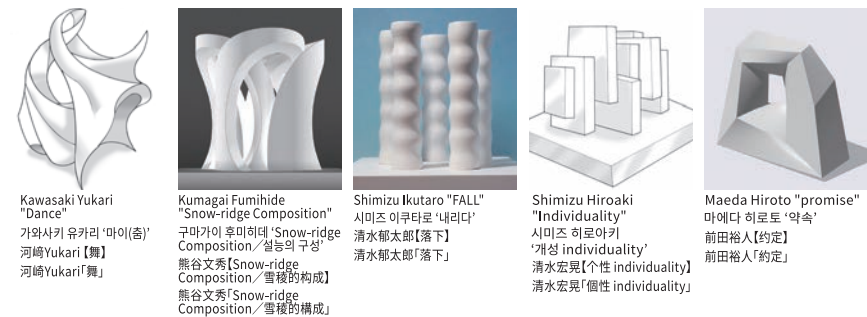
大雪像 【奔向榮耀的撒拉布列特馬】

北海道是自明治時期(19世紀後葉)以來,擁有悠久歷史的一大撒拉布列特馬產地,在日本國內培育的撒拉布列特馬中,約98%是來自北海道,其數量每年都會超過7000匹。牠們在生產者、馬主、馴馬師、服務員無微不至的照顧中成長,相繼培育出了許多的名馬。這座大雪像表現出了在札幌賽馬場舉行的賽馬大賽中,為了奪冠而風馳電掣般奔騰的撒拉布列特馬英姿。希望您能夠透過此雪像感受到,在賽馬場這個榮耀的大舞台上,肩負著萬眾期待所展開的激烈比賽場景。此外,也透過光雕投影,描繪了生活在四季分明的北海道遼闊大地上奔馳前進的撒拉布列特馬。我們以充滿速度感與立體感的影像,為您呈現出,茁壯成長的賽馬在札幌觀光地之一的札幌賽馬場的比賽景象。請盡情欣賞為了奔向榮耀而全力以赴奔馳向前的賽馬英姿。

雪像製作:札幌雪祭大雪像製作委員會第1雪像製作部會 (NPO法人 守護北海道的地域文化會)

6-chome Art Square

6초메 아트광장/6丁目艺术广场/6丁目藝術廣場



Kawasaki Yukari "Dance" 가와사키 유카리 '마이춤' 河崎Yukari【舞】 河崎Yukari【舞】

Kumagai Fumihide "Snow-ridge Composition" 구마가이 후미히데 'Snow-ridge Composition / 雪稜의 구성' 熊谷文秀'Snow-ridge Composition / 雪稜의構成'

Shimizu Ikutaro "FALL" 시미즈 이쿠타로 '내리다' 清水郁太郎【落下】 清水郁太郎【落下】

Shimizu Hiroaki "Individuality" 시미즈 히로아키 '개성 individuality' 清水宏晃【个性 individuality】 清水宏晃【個性 individuality】

Maeda Hiroto "promise" 마에다 히로토 '약속' 前田裕人【約定】 前田裕人【約定】

Small Snow Sculptures 1 Snow Sculpture from Hongo Shin Memorial Museum of Sculpture, Sapporo

Five artists and craftsmen who work out of Sapporo and the Hongo Shin Memorial Museum of Sculpture, Sapporo who are locally based and who transmit art through the "Sapporo Snow Festival Exhibit" and other events, will appear at the Sapporo Snow Festival Odori venue. Don't miss this opportunity to behold the inspiration and creativity expressed in each snow sculpture.

소형 눈 조각상 1 눈 조각 조각 from 혼고 신 기념 삿포로 조각미술관

'삿포로 눈 조각 조각전' 등 지역에 뿌리를 둔 조각 미술을 발전하는 혼고 신 기념 삿포로 조각미술관에서 삿포로를 중심으로 활동하는 미술가, 공예가 5명이 삿포로 눈축제에 등장. 눈 특성을 살린 독창성 넘치는 눈 조각 조각을 즐겨주시기 바랍니다.

小雪像 1 雪像雕刻 from 本郷新紀念札幌雕刻美術館

本郷新紀念札幌雕刻美術館扎根于当地,推广「札幌雪像雕刻展」等雕刻美术.来自该馆的以札幌为活动中心的5位美术家、工艺家们将在札幌冰雪节登场.请欣赏活用雪的特性且富有独创性的雪像雕刻作品。

小雪像 1 雪像雕刻 from 本郷新紀念札幌雕刻美術館

本郷新紀念札幌雕刻美術館致力推廣如「札幌雪像雕刻展」等具有地域特色的雕刻藝術.由來自該館,以札幌為主要活動地點的美術家、工藝家等5名創作者現身札幌雪祭的大通會場。敬請蒞臨欣賞充分發揮雪的特色,充滿獨創性的雪像雕刻。

Small Snow Sculpture 2 『YU☆GI☆OH! Duel Monsters』Blue-Eyes White Dragon

BLUE EYES WHITE DRAGON, a character and ace monster from the anime "YU☆GI☆OH! Duel Monsters" created by Kaiba Seto will appear as a beautiful white snow sculpture this Sapporo Snow Festival! The YU☆GI☆OH! official trading card game will celebrate its 25th anniversary this year. Don't miss this opportunity to see the magnificent monsters come to life as snow sculptures in the Sapporo Snow Festival site. The new animation on TV, the "YU☆GI☆OH! GO RUSH!!" airs every Sunday morning at 7:30!!

© スタジオ・ダイス/集英社・テレビ東京・KONAMI

소형 눈 조각상 2 《유☆히☆왕 듀얼몬스터즈》푸른 눈의 백룡(Blue-Eyes White Dragon)

애니메이션 《유☆히☆왕 듀얼몬스터즈》에서 카이바 세토의 에이스 몬스터 '푸른 눈의 백룡(Blue-Eyes White Dragon)'이 아름다운 눈 조각으로 삿포로 눈축제에 등장! 올해 25주년을 맞이하는 '유☆히☆왕 OCG(오피셜 카드게임)'에서도 오랫동안 결투자를 매료시켜 온 몬스터의 화려한 모습을 행사장에서 즐겨주세요! 애니메이션 최신작 《유☆히☆왕 GO 러시!!》는 매주 일요일 아침 7시 30분부터 인기리에 방송 중!

小雪像 2 《游☆戏☆王—怪兽之决斗》青眼白龙 (Blue-Eyes White Dragon)

动画《游戏王—怪兽之决斗》中的海马濑人的招牌怪兽「青眼白龙」将变身为漂亮的雪像在札幌冰雪节登场!《游戏王卡片游戏》今年迎来25周年,欢迎前来观看受决斗者喜爱的怪兽华丽身姿.最新作品《游☆戏☆王 GO RUSH!!》每周日上午7点30分正在上映!

小雪像 2 『遊☆戲☆王—怪獸之決鬥』青眼的白龍 (Blue-Eyes White Dragon)

「遊☆戲☆王—怪獸之決鬥」中的海馬瀨人的代表怪獸「青眼的白龍 (Blue-Eyes White Dragon)」將以美麗的雪雕形式現身札幌雪祭!這個代表性的怪獸,在迎接25週年慶的「遊戲王OCG(官方卡片遊戲)」中,將持續展現其迷人姿態,歡迎大家親臨現場同歡.而最新的動畫「遊☆戲☆王 GO RUSH!!」則每週日上午7時30分熱播中!

Medium Snow Sculpture Sapporo Convention Center 20th Anniversary Snow Sculpture

The Sapporo Convention Center opened June 1, 2003, and celebrates its 20th anniversary this year. The MICE facility represents Sapporo and will continue its work going forward.

중형 눈 조각상 삿포로 컨벤션센터 20주년 기념 눈 조각

삿포로 컨벤션센터는 2003년 6월 1일 개관하여 20주년을 맞이했습니다. 앞으로도 삿포로를 대표하는 MICE 시설로서 나아가겠습니다.

中雪像 札幌會展中心20周年紀念雪像

札幌會展中心於2003年6月1日開館,已迎來20周年.作為代表札幌的MICE設施,今後也會繼續發揮作用。

中雪像 札幌會議中心20週年紀念雪像

札幌會議中心於2003年6月1日開幕,今年將迎接20周年.作為札幌具代表性的MICE(會議、獎勵旅遊、會展)設施,今後將繼續向前邁進。

Snow Resort City Sapporo Booth

The city of Sapporo has much to offer during the winter apart from the snow festival! The booth will introduce numerous winter activities related to snow and skiing, and much more available in Sapporo. There is also a photo spot to take cool pictures! Be sure to stop by! (Hours: 10:00 - 20:00)

스노 리조트 시티 SAPPORO 부스

겨울의 삿포로에는 눈축제 이외에도 눈을 즐기는 체험이 많이 있습니다! 부스에서는 삿포로 시내 스키장과 스노 액티비티 등을 소개하는 것은 물론 포토 스폿을 설치하고 있습니다! 많이 방문해 주십시오! (영업시간: 10시~20시)

滑雪度假城市SAPPORO 展位

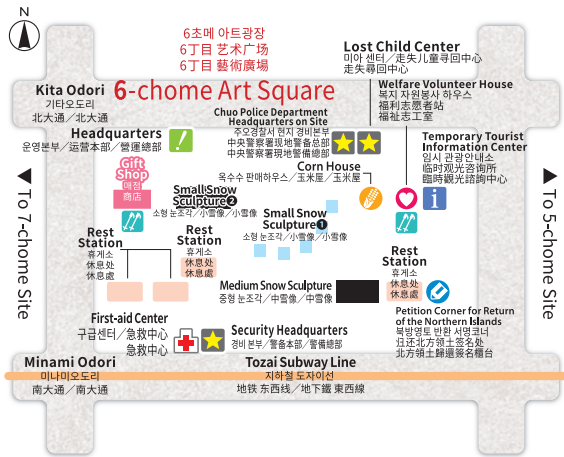
札幌的冬季除了冰雪节外,还有很多体验冰雪的活动.展位为您介绍札幌市内的滑雪场和戏雪活动等,还设有拍照打卡点!恭候您的到来! (营业时间:10点~20点)

滑雪度假城市SAPPORO攤位

在札幌的冬天除了雪祭之外,還有許多享受冰雪樂趣的活動體驗!攤位將介紹札幌市內的滑雪場和雪地活動等,並設置拍照點!請務必蒞臨參觀! (營業時間:上午10點~晚上8點)



오도리행사장 6초메 大通会场6丁目 大通會場6丁目



Welfare Volunteer House 복지 자원봉사 하우스 / 福祉志願者站 / 福祉志工室

Wheel Chair rentals and handicap assistance available. (Courtesy of the NPO Volunteer Circle Tetote) 도우미서비스와 눈 위에서 사용할 수 있는 휠체어 대여를 실시하고 있습니다. (협력:NPO법인 자원봉사 서클 테토테) 提供殘障人士支援及雪地輪椅的租賃服務。(協助:NPO法人支援團體手與手) 提供會場內身障照顧、以及雪地上用輪椅租借的服務。(協辦:NPO法人志工團手與手)

Multi-purpose Room (6 Chome Temporary Tourist Information Center) 다목적실 (6초메 임시 관광안내소 내) / 多功能室 (6丁目臨時觀光諮詢處) 多功能休息室 (6丁目臨時觀光導覽所內)

At the multi-purpose rooms inside the Tourist Information Center there is an area for nursing and for praying. 관광안내소 내의 다목적실에서는 수유와 예배를 할 수 있습니다. 在觀光諮詢處的多功能室里,可以進行哺乳、宗教祈禱等活動。 設置於觀光導覽所內的多功能休息室,可以用來哺乳或進行宗教祈禱活動。

Introducing the Endeavors for Realizing Environmental Capital SAPP _ RO

Here we introduce our goals toward realizing Zero Carbon emissions in Sapporo. The booths feature air conditioning and gas heating options, and free gifts that are eco-friendly. There are also activities put on by the youth groups who work in the city, so please be sure to stop by.



환경 수도 SAPP _ RO를 실현하기 위한 활동 소개

삿포로시 환경국의 제로 카본 도시 실현을 위한 활동을 소개합니다. 부스 안에서는 한랭지 에어컨을 사용한 난방을 체험할 수 있으며 환경을 배려한 굿즈를 선물로 드립니다! 또한 삿포로 시내에서 활동하는 젊은이 등의 활동도 있으므로 많이 방문해 주십시오.

介绍为实现环境首都SAPP _ RO所做的努力

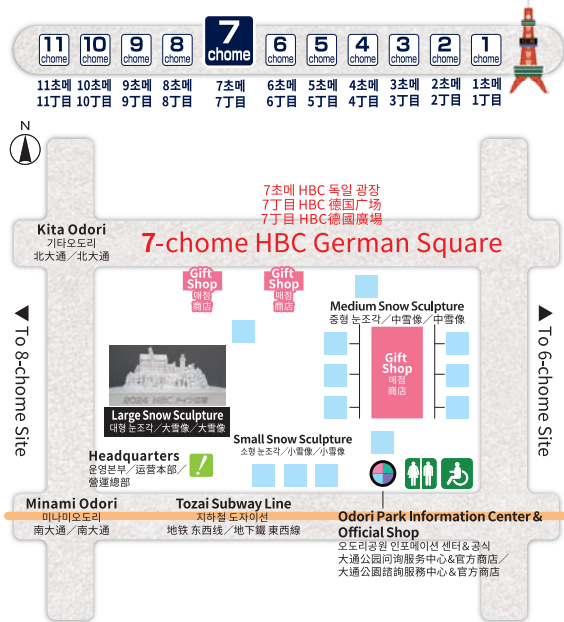
为您介绍札幌市面向零碳都市做出的努力.展位内可体验寒冷地空调的供暖、并赠送环保小物!还有活跃于札幌市的年轻人的各种活动.欢迎前来。

介紹為實現SAPP _ RO環境首都所做的努力

攤位內將介紹札幌市環境局為了實現零碳城市所付出的努力成果.除了可以體驗寒冷地區的空調供暖外,還會贈送環保品!此外,還舉辦由當地活躍的年輕人策劃的各種活動,歡迎您蒞臨參觀。



오도리행사장 7초메
大通会场7丁目
大通會場7丁目



Medium snow sculpture with slide

OHTAINYAN ©OHTAISAN **오타 위산의 오타이냥!**
太田消化内科の大田仁彦 太田仁彦,大田区消化内科

Medium snow sculpture with slide

Godzilla -1.0 TM & © TOHO CO., LTD. **고질라 -1.0**
哥斯拉 -1.0 哥吉拉 -1.0

Medium Snow Sculpture

Jujutsukaisen ©Gage Akutami / Shueisha,
Jujutsukaisen Production Committee
주술 카이센 魔法咒語 魔法咒語

Medium Snow Sculpture

Haikyu The Movie ©2024 "Haikyuu!!" Production Committee
©Haruichi Furudate/Shueisha.
영화 배구 电影 排球 電影 排球

Medium Snow Sculpture

Delicious in Dungeon ©Ryoko Kui,KADOKAWA/
Delicious in Dungeon PARTNERS
던전에서 맛보기 地下城的美味 地下城的美味

Medium Snow Sculpture

Luckystar ©Kagami Yoshimizu
럭키스타 幸运星 幸運星

Small snow sculpture with slide

PUI PUI MOLCAR ©Tomoki Misato / PUI PUI MOLCAR DS Committee
PUI PUI 몰카 PUI PUI MOLCAR PUI PUI MOLCAR

Small Snow Sculpture

"Little Shark's Day Out" & "NIGHTS WITH A CAT"
"꼬마 상어의 하루" & "고양이와 함께하는 밤"
"小鲨鱼的一天"和"与猫共度的夜晚"
《小鲨鱼的外出日》&《與貓共度的夜晚》
©PENGINBOX,KADOKAWA, Little Shark's Day Out/
©kyuryuz,KADOKAWA,NIGHTS WITH A CAT

7-chome HBC German Square

7초메 HBC 독일 광장 / 7丁目 HBC 德国广场 / 7丁目 HBC 德國廣場



© HBC北海道放送2024

Large Snow Sculpture Neuschwanstein Castle

Every year, the Hokkaido Broadcasting Corporation (HBC), organises a large snow sculpture at 7th Street as a symbol of international exchange at the Snow Festival. This year, on the occasion of the 50th anniversary of the German Tourist Office's Japan Branch, the statue will represent Neuschwanstein Castle in Bavaria, located in the southern part of the Federal Republic of Germany. The castle, which is said to have been the model for castles in animated fairy tales, was built in the 19th century by King Ludwig II of Bavaria. The beautiful castle, also known as the Swan Castle, is being recreated with the cooperation of the German National Tourist Office and the Bavarian State Delegation to Japan, the skills of the Third Snow Sculpture Production Committee of the Sapporo Snow Festival Snow Sculpture Production Committee, and the enthusiasm of citizen volunteers.

Produced by : The Sapporo Snow Festival Large Sculpture Committee, Sculpture Subcommittee 3 (NPO Hokkaido Association for Development of Area Culture)

대형 눈 조각상 노이슈반슈타인 성

7초메는 매년 홋카이도 방송 주식회사가 는 축제의 국제 교류를 상징하는 대설상을 기획하고 있다. 이번에는 독일관광청 일본지국이 개국 50주년을 맞이한 것을 계기로 독일 연방공화국 남부에 위치한 바이에른주에 위치한 노이슈반슈타인 성의 모습을 표현한다. 동화 속 성의 모델이 된 것으로 알려진 이 성은 19세기 바이에른 왕 루트비히 2세에 의해 세워졌다. 백조의 성이라고도 불리는 이 아름다운 성을 독일관광청과 바이에른주 주일대표부의 협력, 삿포로 눈축제 대설상제작위원회 제3설상제작부회의 기술, 시민 자원봉사자들의 열정으로 재현한다.

설상 제작 : 삿포로 눈축제 대설상 제작위원회 제3설상제작부회 (NPO법인 홋카이도의 지역문화를 지키는 모임)

大雪像 新天鹅堡

北海道广播公司(HBC)每年都会会在7丁目举办象征国际交流的冰雪节,并在此举办大型雪雕活动。今年,在德国旅游局日本分局成立50周年之际,雕像将描绘于于德意志联邦共和国南部巴伐利亚州的新天鹅堡。这座城堡据说是动画童话中城堡的原型,由巴伐利亚国王路德维希二世于19世纪建造。在德国旅游局和巴伐利亚州驻日本代表团的合作下,在札幌雪节雪雕制作委员会3的技术和市民志愿者的热情参与下,这座美丽的城堡(又称天鹅堡)将得以重现。

雪像制作:札幌冰雪节大雪像制作委员会 第3雪像製作部会(NPO法人 守护北海道的地域文化会)

大雪像 新天鹅堡

每年的七丁目,北海道放送株式会社都會在雪祭期間策劃象徵國際交流的大型雪雕。這次,在德國旅遊局日本分局成立50週年之際,我們將向您展示位於於德意志聯邦共和國南部巴伐利亞州的新天鵝堡的外觀。這座城堡據說是動畫童話故事中出現的城堡的原型,由巴伐利亞國王路德維希二世於19世紀建造。這座美麗的城堡又稱天鵝城堡,將在德國旅遊局和巴伐利亞駐日使團的合作下,透過札幌冰雪節雪雕製作委員會第3雪雕製作委員會的技能,以及公民志工的積極性。

雪像製作:札幌雪祭大雪像製作委員會 第3雪像製作部會(NPO法人 守護北海道的地域文化會)

Medium Snow Sculpture

Re:ZERO -Starting Life in Another World- Ram & Rem
'Re:제로에서 시작하는 이세계 생활' 램과 렘
《Re:Zero kara Hajimari no Isekai Seikatsu》中拉姆和雷姆
《Re:Zero kara Hajimari no Isekai Seikatsu》中拉姆和雷姆

Small Snow Sculpture

Anime Series 『Alya Sometimes Hides Her Feelings in Russian』
애니메이션 시리즈 『알리야는 가끔 러시아어로 자신의 감정을 숨긴다』
动漫系列 『阿雅有时用俄语隐藏自己的感情』
動畫系列 『艾莉亞有時會用俄語隱藏自己的感情』

Small Snow Sculpture

Animation Movie OVERLORD 애니메이션 영화 오버로드
Animaiton 電影 OVERLORD 애니메이션 電影 OVERLORD

Small Snow Sculpture

『MOBILE SUIT GUNDAM SEED FREEDOM』 RISING FREEDOM GUNDAM
『기동전사 건담 SEED FREEDOM』 라이징 프리덤 건담
『機動戰士鋼彈SEED FREEDOM』崛起的自由高达
『機動戰士鋼彈SEED FREEDOM』崛起的自由鋼彈

*Use of the slide is limited to children under 9 years old. There will be downtime for maintenance etc.

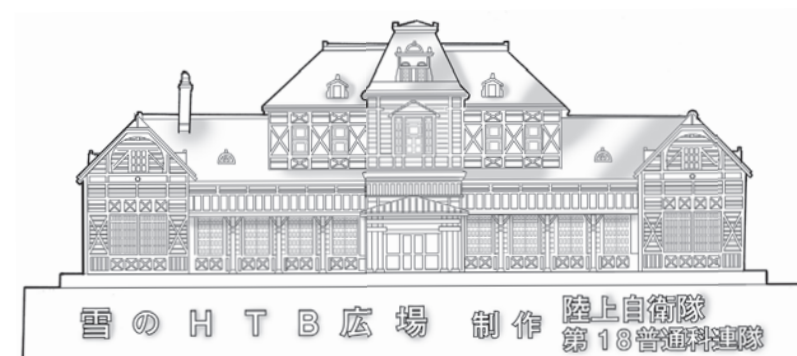
*미끄럼틀대의 이용은 9세 이하의 어린이에게 한정하겠습니다. 유지 보수 등으로 휴지 시간이 있습니다.

*滑梯仅限9岁以下儿童使用。将会有维护等停机时间。

*滑梯仅限9歲以下兒童使用。將會有維修等停機時間。

8-chome HTB Snow Square

8초메 눈의 HTB 광장 / 8丁目 雪之HTB广场 / 8丁目 雪之HTB廣場



© HTB

Large Snow Sculpture Old Sapporo Station

The Odori 8-chome HTB Snow Square at the 2024 Sapporo Snow Festival will feature a large snow sculpture of the Old Sapporo Station. The large snow sculpture of the Old Sapporo Station is a reproduction of the third Sapporo Station building, which was completed in 1908 and used until 1952. The Old Sapporo Station, the symbol of the entrance to the Historic Village of Hokkaido, which celebrated its 40th anniversary in April 2023, will be recreated at the 8-chome HTB Snow Square at the Odori site. The current JR Sapporo Station is now the fifth station building. The Sapporo Ekimae-dori street leading from the station is in a redevelopment phase, and Sapporo is currently undergoing a major transformation. This sculpture is intended to give visitors an idea of the changing times. The large snow sculpture of the Old Sapporo Station will be accurately reproduced down to the finest details by using the Self-Defense Forces' original technique known as the "ice block construction method" which involves assembling small parts made of snow. The production will be jointly conducted by Hokkaido Television Broadcasting and the JGSDF 18th Infantry Regiment, and a total of 3,600 Self-Defense Force personnel will work on making the sculpture over a span of 28 days from January 7 (Sun) to February 3 (Sat).

Produced by : JGSDF 18th Infantry Regiment

대형 눈 조각상 구 삿포로역 정차장

제74회 삿포로 눈축제·오도리 니시 8초메<눈의 HTB 광장>에 <구 삿포로역 정차장>이 대설상의 모습으로 선보여집니다. 대설상 <구 삿포로역 정차장>은 1908년에 완공한 정차장으로, 1952년까지 사용되었던 제3대 삿포로역 역참 건물을 재현한 건물입니다. 2023년 4월에 개관 40주년을 맞이한 홋카이도 개척촌 입구의 상징<구 삿포로역 정차장>을 오도리 회장 8초메 눈의 HTB 광장에 재현합니다. 현재 제5대 역참 건물 JR 삿포로역부터 이어지는 삿포로 에키마에 도리는 재개발이 진행되고 있어 삿포로는 지금 크게 바뀌려 하고 있습니다. 바뀌어 가는 시대를 상상하시기 바랍니다. 대설상 <구 삿포로역 정차장>은 '아이스 블록 공법'이라는 자위대의 독자적인 기술을 활용해 눈으로 제작한 세세한 부품을 부착하여 세밀한 부위까지 충실하게 재현합니다. <HTB 홋카이도 TV>와 <육상 자위대 제18보병 연대>가 공동으로 제작하며 총 3,600명의 자위대원이 1월 7일(일)부터 2월 3일 (토)까지 28일간에 걸쳐 제작합니다.

설상 제작:육상 자위대 제18보병 연대

大雪像 旧札幌停车场

旧札幌停车场将以大型雪雕的形态展现于第74届札幌冰雪节大通西8丁目的“雪之HTB广场”上。该大型雪雕的“旧札幌停车场”建成于1908年,是一座再现出使用至1952年的第三代札幌车站站舍的建筑。2023年4月迎来建村40周年纪念的北海道开拓村入口处的象征物“旧札幌停车场”将再现于大通会场8丁目“雪之HTB广场”上。现在的JR札幌站是第五代车站。从车站延伸而出的札幌车站站前大道正在重新进行开发,札幌正发生着日新月异的变化。希望能让大家感受到时代的变迁。大型雪雕“旧札幌停车场”采用的是自卫队独有的技术“冰块制法”,外层贴有用雪制成的细小部件,细微之处也忠实再现出来。该雪雕是由“HTB北海道电视台”和“陆上自卫队第18普通科连队”联合制作而成,共计3600名自卫队员从1月7日(星期日)至2月3日(星期六),历时28天完成了制作。

雪像制作:陆上自卫队第18普通科连队

大雪像 舊札幌停車場

舊札幌停車場將化身成大雪雕,出現在第74屆札幌雪祭大通西8丁目的「雪之HTB廣場」上。這個「舊札幌停車場」大雪雕是重現竣工於西元1908年、使用至1952年的第三代札幌車站風貌之建築;我們把西元2023年四月即將迎接40周年慶的北海道開拓之村,該入口的標誌性建築「舊札幌停車場」,重現於大通會場8丁目的雪之HTB廣場。現在的JR札幌車站已是第五代車站,而札幌站前通也持續進行著再開發工程;札幌現正劇烈且不斷地改變,而我們則想透過這雪雕,將不斷變遷的時代軌跡,展現在您眼前。大雪雕「舊札幌停車場」採用了名為「冰塊工藝」的自衛隊獨家製作方法,黏貼上用雪製成的細小配件,忠實呈現該建築乃至細微處的獨特造型之美。這大雪雕是由「HTB北海道電視臺」和「陸上自衛隊第18普通科連隊」所共同製作,由多達3,600位自衛隊員,從1月7日(週日)到2月3日(週六),耗時28天所製作而成。

雪像製作:陸上自衛隊第18普通科連隊

2024 Sapporo Snow Festival Opening Ceremony

2024 Sapporo Snow Festival Opening Ceremony February 4 (Sun) 10:15 - 10:45

The Sapporo Snow Festival Opening Ceremony will take place at the [Hatchome (8-chome) HTB Snow Square]. Let's get together and celebrate the largest winter event in Hokkaido!

2024 삿포로 눈축제 개회식

2024 삿포로 눈축제 개회식 2월 4일(일) 10:15~10:45

삿포로 눈축제 개회식은 8초메 '눈의 HTB 광장'에서 진행됩니다. 겨울 홋카이도의 최대 이벤트 개최를 모두 함께 축하합니다.

2024札幌冰雪节开幕式

2024札幌冰雪节开幕式将于2月4日(周日)10:15 ~ 10:45

在8丁目的“雪之HTB广场”举行,一起来庆祝冬季北海道最大的活动吧!

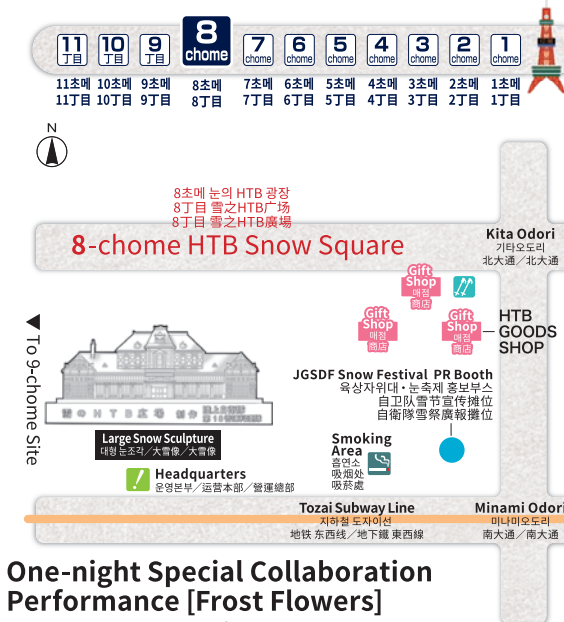
2024札幌雪祭開幕典禮

2024札幌雪祭開幕典禮 2月4日(日) 10:15 ~ 10:45

札幌雪祭的開幕典禮將在8丁目的「雪之HTB廣場」舉行。讓我們一同共襄盛舉,歡慶北海道冬季盛事。



오도리행사장 8초메
大通会场8丁目
大通會場8丁目



One-night Special Collaboration Performance [Frost Flowers]

Special one-night-only performances by world class ballet dancer Hariyama Emi, Ainu successor Akibe Debo, ancient Ainu dancers, and Ukrainian dancers, mixed with video entertainment. This year we deliver a collaboration of miracles and prayers for peace from Hokkaido's vast land to the world at large. Prism Co., Ltd.

하룻밤 한정 스페셜 콜라보 퍼포먼스 'Frost Flowers'

세계적인 발레 무용수 하리야마 에미, 아이누 전승자 아키베 데보 그리고 아이누 고식 무용수와 우크라이나 무용수에 의한, 영상을 포함한 하룻밤 한정 스페셜 퍼포먼스. 올해도 홋카이도의 대지에서 세계로 평화의 기도를 담은 기억의 콜라보레이션을 전해드립니다! 제공: 주식회사 프리즘

特別舞台表演 "Frost Flowers"

由世界级芭蕾舞家针山爱美、阿伊努传承人秋边Debo、阿伊努古式舞蹈的舞者以及乌克兰舞者带来的与画面交映的仅一次的特别舞台表演。今年也从北之大地向世界送上祈祷和平的奇蹟聯合演出到世界各地!由(株) Prism提供

一夜限定的特別聯合演出『Frost Flowers』

由世界知名的芭蕾舞舞者針山愛美、愛努傳統者秋邊Debo,以及愛努傳統舞蹈和烏克蘭舞者組成,融合了影像的一夜限定特別表演。今年再次從北方大地傳遞這場充滿祈禱和平的奇蹟聯合演出到世界各地!由(株) Prism提供

HTB GOODS SHOP

Have fun with HTB Hokkaido TV mascot "on Chan"! Find tons of cute "on Chan" goods that make perfect souvenirs, at the HTB GOODS SHOP. There is also a lottery to win cute "on Chan" gifts, where you can win the new "gold on Chan Year of the Dragon daruma." There will be fun events held in the space in front of the shop.

인기 많은 HTB 홋카이도 TV의 마스코트 캐릭터 'on짱'과 즐겁습니다. HTB GOODS SHOP에는 선물로 좋은 on짱 굿즈가 가득합니다. 경품으로 on짱 아이템 등을 받을 수 있는 제비뽑기도 있으며, 금색의 'on짱 심이간지 용 달맞이형'이 경품으로 처음 등장합니다. 또한 가게 앞 광장에서는 on짱이 등장하여 즐거운 이벤트도 개최됩니다.

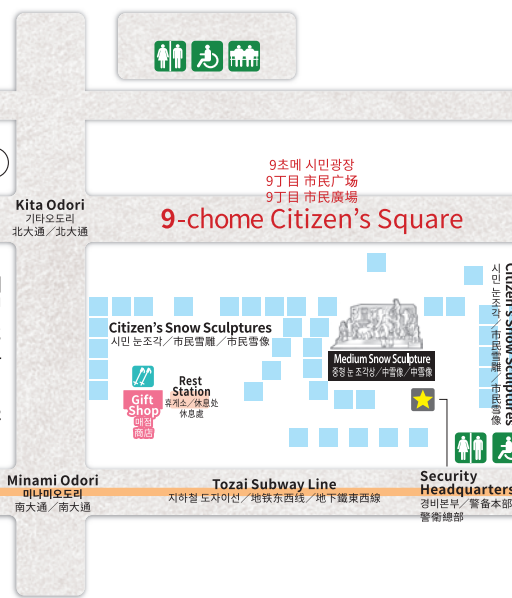
和超人氣的HTB北海道電視台吉祥物on醬一起歡樂。HTB GOODS SHOP里出售各種on醬的周邊。此外on醬的小物等還可抽獎,中獎者可獲得on醬龍年達摩不倒翁。店舖前還會舉辦有on醬登場的有趣互動活動。

請與備受歡迎的HTB北海道電視台吉祥物“On醬”一起同樂吧!在HTB商店裡有許多適合作為紀念品的On醬周邊商品。此外,還有On醬商品抽獎活動,中獎者可獲得金色的「On醬生肖達摩不倒翁」。店舖前還會舉辦有on醬登場的有趣互動活動。





오도리행사장 9초메
大通会场9丁目
大通會場9丁目



Small Snow Sculptures Citizen's Snow Sculptures

Various and unique sculptures crafted by the citizen's of Sapporo.

소형 눈 조각상 시민 눈조각

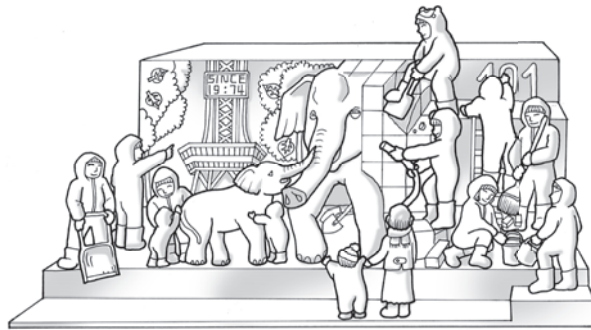
시민이 손수 만든 작품과 유니크한 작품이 전시됩니다.

小雪像 市民雪像

有市民手製的力作及獨特的作品並排展示。 有市民手製的力作及獨特的作品並排展示。

9-chome Citizen's Square

9초메 시민광장 / 9丁目 市民广场 / 9丁目 市民廣場



Medium Snow Sculpture since 1974

In August of 2023 baby elephant "Tao" was born at the Sapporo Maruyama Zoo. We will design a snow sculpture that represents both the 101 People's Circle who have been building snow sculptures since the group was formed in 1974, and the birth of Tao. Anyone can join the 101 People's Circle and help build the snow sculpture. Join us next year and build a snow sculpture with us!

중형 눈 조각상 since 1974

2023년 8월 삿포로시 마루야마 동물원에서 코끼리 타오가 태어났습니다. 1974년 결성 이래 세대교체를 하며 눈조각 제작을 계속해 온 우리 101인의 모임과 코끼리 타오의 탄생을 나타내는 디자인의 눈조각을 제작합니다. 101인의 모임에서는 누구나 눈조각 제작에 참여할 수 있습니다. 내년에는 저희와 눈조각을 함께 만들어 보는 것은 어떻습니까?

Produced by: 101 People's Circle

中雪像 since 1974

2023年8月札幌市円山動物園迎来了新生命，小象tao出生了。我们101人之会自1974年结成以来，经历班底更迭制作雪像至今，本次迎合小象tao的诞生设计制作雪像。谁都可以加入101人之会制作雪像。要不要考虑明年和我们一起制作雪像呢？

雪像制作：101人之会

中雪像 since 1974

札幌市の円山動物園於2023年8月迎接了小象「Tao-chan」的誕生。101人之會自1974年成立以來，代代傳承交替製作雪雕，這次將設計一座融合了101人之會與Tao-chan誕生的雪雕。任何人都可以參加101人之會來製作雪雕。明年，您要不要和我們一起來製作雪雕呢？

雪像製作：101人之會



10-chome UHB Family Land

10초메 UHB 패밀리 랜드 / 10丁目 UHB家庭乐园 / 10丁目 UHB家族樂園



© 日本ハム株式会社、© UHB

Large Snow Sculpture

「HOKKAIDO BALLPARK F VILLAGE Let's play! Snow Slider」

In March 2023, HOKKAIDO BALLPARK F VILLAGE, an area that includes the new ballpark of Hokkaido Nipponham Fighters, was born. F VILLAGE, which aims to realize a ballpark the world has never seen before, has attracted more than 3 million visitors, far exceeding the initial target, not only from Hokkaido but also from all over Japan and the world. To express our gratitude for the many visitors in the first year of its opening, and to show our determination to continue to evolve, we created a large snow sculpture of ES CON FIELD HOKKAIDO and manager Tsuyoshi Shinjo of the Fighters, as we did last year. Manager Shinjo, is shown enjoying winter sports in Hokkaido, expressing the attraction of F VILLAGE, which is more than just watching baseball games. In addition, this year, a slide was installed for anyone to participate, evolving the snow sculpture into a snow sculpture that can be "played" as well as "watched. We hope you will enjoy the snow sculpture created by the Nippon Ham Group and Sapporo Snow Festival Big Snow Sculpture Production Committee 2nd Snow Sculpture Production Subcommittee in your own style.

Produced by : The Sapporo Snow Festival Large Sculpture Committee, Sculpture Subcommittee 2 (Sapporo Youth and Women's Association)

대형 눈 조각상 <홋카이도 볼파크 F 빌리지 Let's play! 스노 슬라이더>

2023년 3월에 홋카이도 닛폰햄 파이터스가 새 야구장을 포함한HOKKAIDO BALLPARK F VILLAGE를 개장하였습니다. F VILLAGE는 "지금까지 없었던 볼파크"를 구현하였으며 홋카이도를 비롯한 일본 전역과 세계 각국에서 300만명 이상의 방문객들이 이곳을 찾고 있습니다. 개장 첫해 방문에 대한 감사와 미래발전을 향한 의지를 담아서 작년 이어 ES CON FIELD HOKKAIDO(에스콘필드 홋카이도)와 닛폰햄 파이터스 신조 쓰요시 감독의 대설상을 제작하였습니다. 겨울 스포츠를 즐기는 신조 감독 모습을 통해 야구 관람을 포함한 다양한 F VILLAGE 매력을 표현하였습니다. 또 대설상에는 누구나 참가할 수 있는 미끄럼대를 설치하여 볼거리 뿐만 아니라 즐길거리도 제공하고 있습니다. 닛폰햄 그룹과 삿포로 눈축제 대설상 제작위원회 제2설상 제작팀이 온 힘을 다해 만든 대설상을 마음껏 보고 즐기시기를 바랍니다.

설상 제작: 삿포로 눈축제 대설상 제작위원회 제2설상제작부회 (삿포로 청소년여성활동협회)

大雪像 「HOKKAIDO BALLPARK F VILLAGE 让我们一起玩！雪滑梯」

2023年3月，包括北海道日本火腿斗士队新球场在内的 HOKKAIDO BALLPARK F VILLAGE 正式对外开放。F VILLAGE旨在打造世界前所未有的棒球主题公园，已经吸引了来自北海道、日本全国乃至世界各地的超过300万游客。为了感谢开业第一年就造访我们的所有客人，以及表达我们持续进化的决心，今年我们也和去年一样，制作了ES CON FIELD HOKKAIDO和新庄刚志总教练的大雪像。大雪像的新庄总教练享受冬季运动，也传递出F VILLAGE的魅力不仅仅是在观看棒球比赛。今年我们还设置了任何人都可以参与的溜滑梯项目，是一个不仅可以观赏还可以体验玩耍的大型雪雕。请各位尽情自由享受由日本火腿集团公司和札幌冰雪节大雪像制作委员会第二雪像制作部共同努力制作的大型雪雕吧。

雪像制作：札幌冰雪节大雪像制作委员会 第2雪像制作部(札幌青少年女性活动协会)

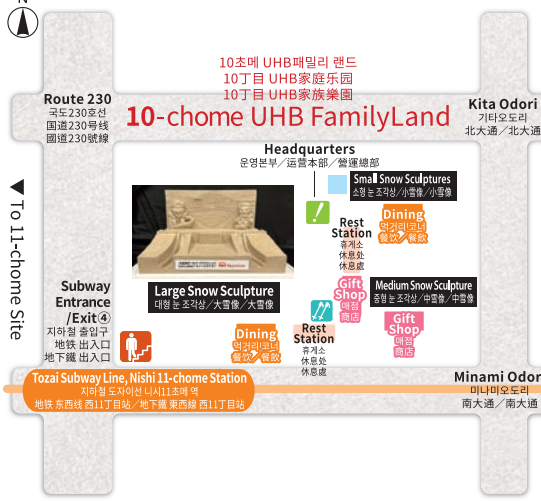
大雪像 「HOKKAIDO BALLPARK F VILLAGE 讓我們一起玩！巨大雪滑梯」

2023年3月，包括北海道日本火腿鬥士隊新球場在內的 HOKKAIDO BALLPARK F VILLAGE 正式對外開放。F VILLAGE旨在打造世界前所未有的棒球主題園區，已經吸引了超過300萬名來自北海道、日本全國、世界各地的遊客。為了感謝開業第一年就造訪我們的所有貴賓，以及表達我們持續進化的決心，今年我們也和去年一樣，製作了ES CON FIELD HOKKAIDO和新庄剛志總教練的大雪像。大雪像的新庄總教練享受冬季運動，也傳遞出F VILLAGE的魅力不僅僅是觀看棒球比賽，更是一年四季都能遊玩的新興觀光景點。今年的大雪像也和F VILLAGE一樣進化成為可玩的設施，還設置了真的可以滑的溜滑梯！請各位盡情地自由享受由日本火腿集團和札幌冰雪節大雪像製作委員會第二雪像製作部共同努力製作的大雪像！

雪像製作：札幌雪祭大雪像製作委員會 第2雪像制作部(札幌青少年女性活動協會)



오도리행사장 10초메
大通会场10丁目
大通會場10丁目



Medium Snow Sculpture

「Super slippery, so keep your balance! Kanzen Meshi Tube Slider」

Tube sliders of NISSAN FOOD PRODUCTS "KANZEN MESHI" will appear at Sapporo Snow Festival! "Kanzen Meshi" is a well-balanced product that contains 33 kinds of nutrients and great taste. This attraction is called "Super slippery, so keep your balance! Kanzen Meshi Tube Slider"! Balance is the key to both Kanzen Meshi and this Tube Slider. We hope everyone will come and try the powerful slider. Let's challenge!

중형 눈 조각상

균형 좋고 진짜 잘 미끄러진다! <KANZEN(완전) MEAL> 튜브 슬라이더

33종류 영양소와 맛의 완전한 균형을 추구한 닛신식품 <KANZEN MEAL>이 튜브 슬라이더를 선보입니다! 그것이 바로 "균형 좋고 진짜 잘 미끄러진다! <KANZEN MEAL> 튜브 슬라이더"! <KANZEN MEAL>도 튜브 슬라이더도 중요한 게 균형. 바력 만점의 슬라이더로 모두 레츠! 도전!!

中雪像

「平衡性好，而且好滑！Kanzen Meshi 雪上气垫圈」

日清食品追求33种营养成分与美味完美平衡的食品品牌“Kanzen Meshi”，推出雪上气垫圈。其名字也叫「平衡性好，而且好滑！Kanzen Meshi雪上气垫圈」！！平衡对于Kanzen Meshi和雪上气垫圈都很重要。让我们都来挑战一下这个扣人心弦的气垫圈吧！

中雪像

「平衡性好，又好滑！Kanzen Meshi雪上气垫圈」

33種營養成分與美味完美平衡的日清食品品牌“Kanzen Meshi”，推出雪上氣墊圈。名字也叫做「平衡性好，又好滑！Kanzen Meshi雪上氣墊圈」！！平衡對於Kanzen Meshi和雪上氣墊圈都很重要。大家一起來挑戰這個震撼力滿分的氣墊圈！



The New Three Japanese Cities with the Most Spectacular Night Views

SAPPORO

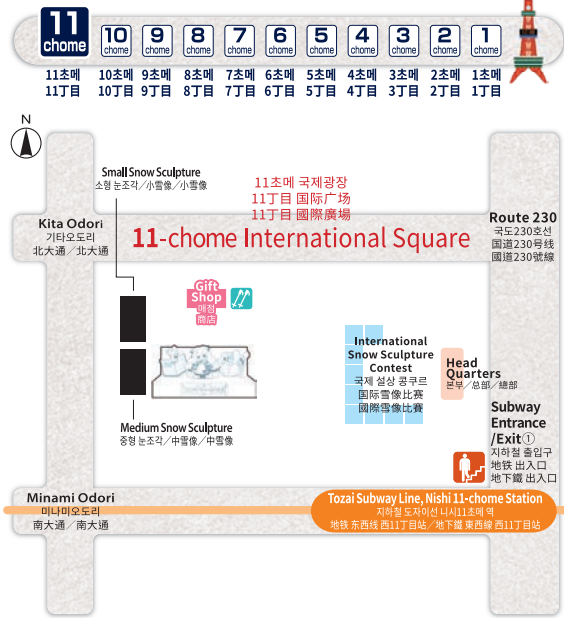
Sapporo : A city with night views that represent Japan Spectacular views beyond your imagination

Website ▶





오도리행사장 11초메 大通会场11丁目 大通會場11丁目



Small Snow Sculpture

HELLO KITTY 50TH Anniversary

A snow sculpture of Sanrio's popular character, HELLO KITTY, who has celebrated her 50th anniversary. Take a picture of this sculpture to the Sanrio Shop in Sapporo Apia (Sapporo Station) or the HELLO KITTY Happy Flight Shop (New Chitose Airport) and show it to receive a mini gift with a purchase of 1,100 yen or more.



소형 눈 조각상 HELLO KITTY 50주년

50주년을 맞이한 산리오의 인기 캐릭터 HELLO KITTY의 눈 조각상이 등장합니다. HELLO KITTY의 눈 조각상을 촬영하여 삿포로 아피아점(삿포로역), 또는 HELLO KITTY 해피 플라이트 숍(신치토세공항)에 방문해 주세요. 사진을 제시하고, 1,100엔 이상 구매하신 고객님께 소정의 선물을 증정합니다.

小雪像 HELLO KITTY50周年

迎来50周年的三丽鸥人气角色HELLO KITTY的雪雕闪亮登场。请携带HELLO KITTY雪雕的照片前往三丽鸥札幌APIA店(札幌站)或HELLO KITTY HAPPY FLIGHT店(新千岁机场)。购物满1,100日元并出示照片即可获赠小礼品。

小雪像 HELLO KITTY五十週年

慶祝五十週年的三麗鷗超人氣造型人物HELLO KITTY雪雕活動即將登場。請攜帶HELLO KITTY雪雕的相片前往三麗鷗札幌APIA店(札幌站)或HELLO KITTY HAPPY FLIGHT店(新千歲機場)。消費滿1,100日圓以上並出示本相片即可獲得神秘小禮物。

中雪像 雪未來(初音未來) 冬天的美食盛宴 Ver.

“雪未來”(初音未來)是誰? https://snowmiku.com/2024/index_tw.html “雪未來(SNOW MIKU)”是宣傳北海道的形象大使。雪未來的誕生，是來自於2010年“札幌冰雪節”上製作的“純白色‘初音未來’雪雕”。此後“北海道每年都會舉辦以“雪未來”為主角的“SNOW MIKU”慶典。“雪未來”的著裝設計，也是每年依照不同的主題，通過網路廣泛徵集而來的。2024年的服裝主題是“以北海道的冬季為概念的‘美食’”。今年作為慶典舉辦的第15個年頭，我們會一如既往的為您帶來豐富多彩的活動，帶您玩遍北海道。

“初音未來”是誰? 她是一款由Crypton Future Media公司研發出的「軟體」，透過這款軟體輸入歌詞和旋律後任何人都可以讓她唱歌。由於為數眾多的創作者們都使用「初音未來」製作音樂並發布到網上而一躍成為一種潮流。她也作為一位「角色」舉世矚目，如今身為一位電子歌手推出周邊產品、舉辦演唱會等，活躍於多個方面，她的名字在全世界廣為流傳。

11-chome International Square

11초메 국제광장 / 11丁目 国际广场 / 11丁目 國際廣場

For the first time in 4 years / 4년 만에 개최 / 时隔4年举办 / 睽違4年再次舉辦

2024 International Snow Sculpture Contest (48th)

2024 국제 설상 공쿠르 (제48회) / 2024 国际雪像大赛 (第48届) / 2024 國際雪像大賽 (第48届)



▲47th (2020) Winner Thailand "Let us preserve the future of Earth with our own hands" 제47회(2020년) 우승 태국 "지구와 미래를 우리 손으로 지키자" 第47届(2020年)冠军泰国“讓我們用我們的手來守護地球的未來”

Nine teams from all over the world compete in the International Snow Sculpture Contest. Visitors can enjoy interacting with team members in the international square.

- Participating Teams Sister city Daejeon (South Korea), Hawaii (USA), Indonesia, Lithuania, Mongolia, Poland, Sister city Portland (USA), Singapore, Thailand.
● Sculpting Period Feb 3 (Sat)-Feb 6 (Tue) *Visitors can view the snow sculptures being made on site between the 4th (Sun) and 6th (Tue).
● Awards Ceremony Feb 7 (Wed) 11:00 (Odori Site 8-Chome)

세계 각지의 국가와 지역에서 9팀이 참가하여 눈조각 제작을 거듭합니다. 이국적인 분위기가 물씬 풍기는 눈조각이 늘어선 행사장에서는 참가자 간 및 참가자와 관객 간의 교류와 우호가 깊어집니다.

- 참가팀 자매도시 대전광역시(한국), 하와이, 인도네시아, 리투아니아, 몽골, 폴란드, 자매도시 포틀랜드시(미국), 싱가포르, 태국
● 제작기간 2월 3일(토)~2월 6일(화) ※4일(일)~6일(화)은 행사장에서 눈조각 제작 모습을 볼 수 있습니다.
● 시상식 2월 7일(수) 11:00(오도리행사장 8초메)

世界各地远道而来的9支参赛队伍竞相角逐，进行雪像制作比赛。国际色彩浓郁的雪像齐聚会场，加深参赛者与客人之间的交流及友爱传递。

- 参加团队 姐妹城市：大田广域市(韩国)、夏威夷、印度尼西亚、立陶宛、蒙古、波兰、姐妹城市：波特兰市(美国)、新加坡、泰国
● 制作期间 2月3日(周六)~2月6日(周二) ※4日(周日)~6日(周二)期间可现场观看雪像制作流程。
● 颁奖典礼 2月7日(周三) 11:00(大通会场8丁目)

由世界各地遠道而來的9支隊伍進行雪像製作比賽。富有國際色彩的雪像齊聚一堂的會場上，自然能夠加深與雪像的製作者或是參觀者之間的交流與情誼。

- 參加隊伍 姊妹城市大田廣域市(韓國)、夏威夷、印尼、立陶宛、蒙古、波蘭、姊妹城市波特蘭市(美國)、新加坡、泰國
● 製作期間 2月3日(週六)~2月6日(週二)為止 ※2月4日(日)至6日(二)在會場可觀賞雪像製作過程。
● 頒獎典禮 2月7日(三) 11:00(大通會場8丁目)

Medium Snow Sculpture SNOW MIKU (HATSUNE MIKU) Winter Delicacy Ver.

What is "SNOW MIKU"? https://snowmiku.com/2024/index_en.html

"SNOW MIKU" is the character who enlivens the wintery Hokkaido. The design is based on "a pure white snow sculpture of 'Hatsune Miku,'" that was created for "Sapporo Snow Festival 2010." Since then, a "SNOW MIKU" festival using "SNOW MIKU" as a main character has been held in Hokkaido every year. The costume design for "SNOW MIKU" is selected in an online competition on different themes every year. For 2024, the theme will be based on "Winter Delicacy" that represent "Hokkaido Winters." This is the event's 15th anniversary, and many events to enjoy Hokkaido are planned for this celebration.



What is "Hatsune Miku"? "Hatsune Miku" is "singing software" and "the character of the package" developed by Crypton Future Media, INC. whose head office is in Sapporo, Hokkaido. "Hatsune Miku" became hugely popular as users have posted their songs and videos on the Internet. "Hatsune Miku" also gathers attention as a virtual singer character and is active in various fields, for example, merchandising development and live performance at home and abroad.

중형 눈 조각상 스노우 미쿠(하츠네 미쿠) 겨울의 맛있는 음식 Ver.

'스노우 미쿠'(하츠네 미쿠)란? https://snowmiku.com/2024/

'스노우 미쿠'는 홋카이도를 응원하는 캐릭터입니다. 2010년의 『삿포로 눈축제』에서 '새하얀 '하츠네 미쿠'의 눈 조각상'을 만든 것을 계기로 탄생하였고, 그 이후 '스노우 미쿠'를 주인공으로 한 축제 『SNOW MIKU』가 매년 홋카이도에서 개최되고 있습니다. '스노우 미쿠'에 입힐 의상 디자인은 매년 다양한 테마로 인터넷 상에서 널리 모집하고 있으며, 2024년은 "홋카이도의 겨울을 이치지한 '음식'"이 테마가 되었습니다. 개최 15주년을 맞이하는 기념할 만한 이번 겨울에도 홋카이도를 즐길 수 있는 다양한 기획을 실시합니다.

'하츠네 미쿠'란? '하츠네 미쿠'는 크립톤 퓨처 미디어 주식회사가 개발한 가사와 멜로디를 입력하여 누구나 노래를 즐길 수 있도록 만든 '소프트웨어'입니다. 많은 크리에이터가 '하츠네 미쿠'로 음악을 만들어 인터넷에 게시하면서 주목을 받게 되었습니다. '캐릭터'로도 인기를 끌고 있으며, 현재는 버츄얼 싱어로서 관련 상품의 판매 및 콘서트를 개최하는 등 다방면에서 활약하고 있습니다. 세계에서도 많은 사랑을 받는 콘텐츠로 성장하게 되었습니다.

中雪像 雪未來(初音未來) 冬天的美食盛宴Ver.

“雪未來”(初音未來)是誰? https://snowmiku.com/2024/index_cn.html

“雪未來(SNOW MIKU)”是宣傳北海道的形象大使。雪未來的誕生，緣於2010年“札幌冰雪節”上制作的“純白色‘初音未來’雪雕”。此後，北海道每年都會舉辦以“雪未來”為主角的“SNOW MIKU”慶典。“雪未來”的著裝設計，是每年依照不同的主題，通過網路廣泛徵集而來的。2024年的服裝主題是“以北海道的冬季為概念的‘美食’”。今年作為慶典舉辦的第15個年頭，我們會一如既往的為您帶來豐富多彩的活動，帶您玩轉北海道。

“初音未來”是誰? 她是一款由Crypton Future Media公司研發出的“軟件”，通過这款软件輸入歌詞和旋律後任何人都可以讓她唱歌。由於為數眾多的創作者們都使用“初音未來”製作音樂并发布到網上而一躍成為一種潮流。她也作為一位“角色”舉世矚目，如今身為一位電子歌手推出周邊產品、舉辦演唱會等，活躍於多個方面，她的名氣在全世界廣為流傳。

Susukino Ice WORLD 2024

On Display ▶ 2/4 (Sun, holiday)

Illuminated until 23:00

*The final day (2/11 (Sun, holiday)) of illuminated until 22:00.
조명 점등은 23:00까지 ※마지막 날인 11일(일·공휴일)은 22:00까지
点灯至23:00. 最后一天2月11日(周日·节假日)至22:00为止
打燈至23:00止。最終日2月11日(日·例假日)至22:00為止

On a theme of "Finding Delight in and Interacting with Ice," numerous magical ice sculptures of all sizes will transport you to a mysterious world illuminated with neon lights as you walk through the Welcome Gate. The venue features the popular ice sculpture encapsulating a fish, ice mascots of commercial broadcasting stations, photo service, information, and a rest area. Approximately 60 sculptures including the ice sculpture with a trapped fish, ice sculptures form the contest, large-scale Ainu ice sculptures that are powerful and magnificent, and sculptures depicting characters from each broadcasting company will be on display. An information and photo service booth will be established to provide information on each site, photo opportunities, and much more to show our hospitality.

‘얼음을 즐기자, 만지자’를 테마로, 웰컴 게이트를 지나면 대형과 중형 얼음조각이 ‘스스키노’의 네온에 빛나는 환상적인 세계로 여러분을 안내합니다. 호평을 받고 있는 물고기가 들어 있는 얼음조각을 비롯하여 얼음 조각 공쿠르 행사장의 얼음조각, 웅장하고 박력 있는 아이누 문화의 대형 얼음조각, 민영방송 각 사의 캐릭터 모양 얼음조각 등 60기를 전시하고 있습니다. 인포메이션과 사진 서비스도 설치하여 문의와 행사장 안내 및 기념 사진 서비스를 실시하는 등 ‘오모테나시(환대)’에 힘쓰고 있습니다.

会场以“享受·触摸冰雪”为主题，穿过迎宾大门，有大中型冰雕在薄野的霓虹灯梦幻世界迎接各位。这里除了有深受好评的展示鱼类的冰雕外，还有冰雕雕刻比赛会场的冰雕、勇敢又有气势的阿伊努文化大冰雕，及各民办公电台吉祥物的冰雕60座。并设有问询处和拍照服务，为您提供会场指南，拍照留念等热情的服务。

會場以「享受·觸摸冰雪」為主題，當您穿越迎賓門時，大中型冰雕在薄野的霓虹燈照耀之下，帶領您進入奇幻繽紛的世界。交流廣場除了有深受好評的鑲嵌魚兒冰雕、威風凜凜的愛努文化大型冰雕，以及各民營電視台的吉祥物冰雕等共60件作品。這裡設有服務台和拍照服務，全力提供各種諮詢、會場導覽以及拍攝紀念照等「熱情款待」的服務。

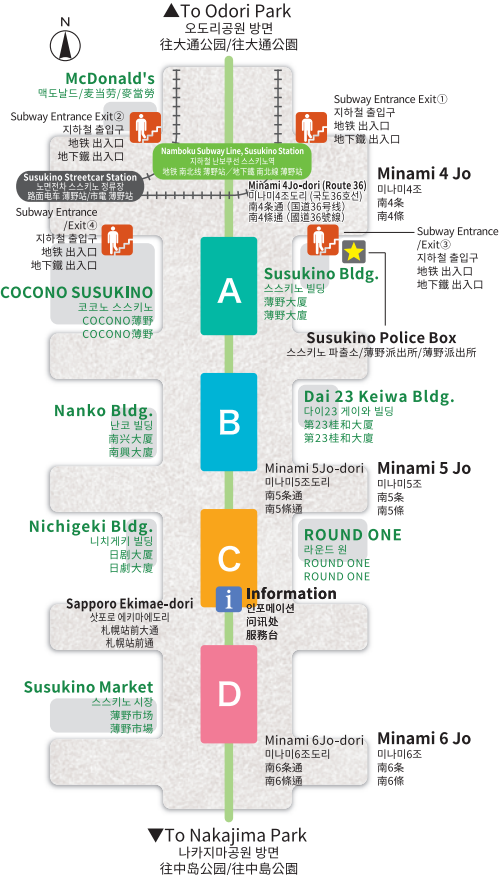
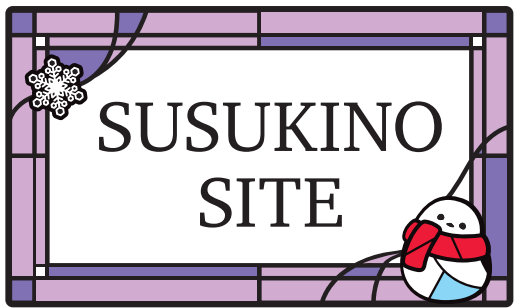
- Venue Nishi 3, 4-chome Avenue between Minami 4 Jo-dori, and Minami 6 Jo-dori (Ekimae-dori)
● No. of ice sculptures 60
● Hosts Susukino Ice World 2024 Executive Committee
● Sponsors Boat Race Promotion Association Ice Sculpture Contest
● Main Office Dai 21 Keiwa Bldg. B1 Minami 6 Jo Nishi 4-chome, Chuo-ku
● Office Susukino Tourism Association (Minami 8 Jo Nishi 2-chome, Chuo-ku)

- 행사장 미니미 4초부터 미니미 6초까지의 니시 3, 4초메(삿포로 에키마에도리)
● 얼음조각상 60기
● 주최 스스키노 아이스월드 2024 실행위원회
● 협찬 보트 레이스 진흥회-얼음 조각 공쿠르.
● 본부 주우쿠 미니미 6초 니시 4초메 다이21 게이와 빌딩 B1
● 사무소 일산단법인 스스키노 관광협회 (주우쿠 미니미 8초 니시 2초메)

- 会场 南4条通起至南6条之间的西3-4丁目(札幌站前通)
● 冰雕 60座
● 主办 薄野冰雪世界2024执行委员会
● 赞助 BOAT RACE振兴会-冰雕雕刻比赛-
● 总部 中央区南6条西4丁目 第21桂和大厦地下一层
● 办公室 一般社団法人薄野观光协会内(中央区南8条西2丁目)
● 会场 南4条到南6条的西3、西4丁目楼(札幌站前通)
● 冰雕 60座
● 主办 薄野冰雪世界2024执行委员会
● 赞助 BOAT RACE振兴会-冰雕雕刻比赛-
● 总部 中央区南6条西4丁目 第21桂和大厦B1
● 办公室 一般社団法人薄野觀光協會內(中央區南8條西2丁目)

Events 행사일정 / 举办活动 / 舉辦活動

Opening Ceremony	Feb. 4 (Sun) 18:00 - Minami 4 Jo Nishi 4 In front of COCONO SUSUKINO (In front of the Main Ice Sculpture) 2월 4일(일) 18:00 - 미니미 4초 니시 4초메 코코노 스스키노 앞(메인 얼음조각 앞) 2月4日(周日) 18:00 - 南4条西4 COCONO薄野前 (主冰雕前)
Ice Sculpture Contest	Feb. 4 (Sun) 14:30 - Feb. 5 (Mon) 10:30 Award Ceremony: Feb. 5 (Mon) 11:00 Minami 4 Jo Nishi 4 In front of COCONO SUSUKINO (In front of the Main Ice Sculpture) 2월 4일(일) 14:30~2월 5일(월) 10:30 2월 5일(월) 11:00 시상식 미니미 4초 니시 4초메 코코노 스스키노 앞(메인 얼음조각 앞) 2月4日(周日) 14:30~次日5日(周一) 10:30 2月5日(周一) 11:00颁奖典礼 南4条西4 COCONO薄野前 (主冰雕前) 2月4日(日) 14:30~次日5日(一) 10:30 2月5日(一) 11:00頒獎典禮 南4條西4 COCONO SUSUKINO前 (主冰雕前)
Closing Ceremony	Feb. 11 (Sun, holiday) 21:45- Minami 4 Jo Nishi 4 In front of COCONO SUSUKINO (In front of the Main Ice Sculpture) 2월 11일(일·공휴일) 21:45~ 미니미 4초 니시 4초메 코코노 스스키노 앞(메인 얼음조각 앞) 2月11日(周日·节假日) 21:45 - 南4条西4 COCONO薄野前 (主冰雕前) 2月11日(日及例假日) 21:45 - 南4條西4 COCONO SUSUKINO前 (主冰雕前)

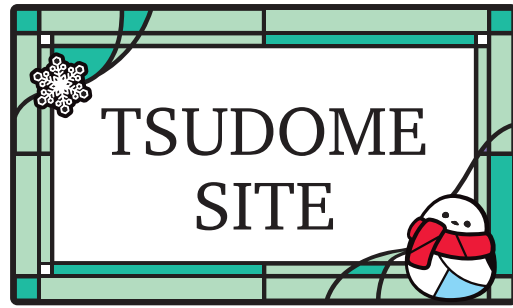


A Block / A블록/A区/A區
The first sculpture to welcome visitors is the "welcome gate," a popular ice sculpture with a fish trapped inside, and other large sculptures that announce the start of a fantastic ice show illuminated by neon lights!
제일 먼저 손님을 맞이하는 웰컴 게이트, 호평을 받고 있는 물고기가 들어 있는 얼음조각과 특대형 얼음조각이 네온에 빛나는 환상적인 아이스 쇼가 시작되는 지점입니다.
这里是冰雕秀的起点，最先迎接客人的是迎宾大门，深受好评的展示鱼类的冰雕和特大冰雕，在霓虹灯的映照下为您展现梦幻般的世界。

B Block / B블록/B区/B區
A variety of small and large ice sculptures line the streets. The sparkling crystal-like appearance will entice visitors to snap a photo on their smartphone.
有大大小小各式樣豐富的冰雕，晶瑩剔透的冰雕，相信會讓人不由自主的拍照留念吧！
有大小各異式樣豐富的冰雕齊聚一堂。晶瑩剔透的冰雕，相信會讓人不由自主的拍照留念吧！

C Block / C블록/C区/C區
An ice sculpture contest will be held in the contest venue displaying ten ice sculptures made by ice sculptors. Watch as the artists show off their detailed skills carving out sculptures until they are complete.
冰雕雕刻比賽會場展示了十座由冰雕藝術家所創作的冰雕作品。可以觀看冰雕製作完成前的精湛技藝。
此外，設有問詢處，出售周邊商品並為您提供會場指南服務。
冰雕比賽場地展示了十座由冰雕藝術家所創作的冰雕作品。可以觀看冰雕製作完成前的精湛技藝。此外，設有服務台，提供周邊商品販售及會場導覽的服務。

D Block / D블록/D区/D區
A photo service will also be set up as part of our "hospitality" endeavors, where visitors can take photos. This area is a great place to gather, with photo services and ice mascots from various commercial broadcasting stations that are popular among children.
사진 서비스를 설치하여 기념 사진을 서비스하고 '오모테나시(환대)'에 힘쓰고 있습니다. 어린이에게 큰 인기 있는 민영방송 각 사의 캐릭터 모양 얼음조각 등을 체험할 수 있는 구역입니다.
此交流區域提供拍照服務，為您拍照留念，還有受小朋友喜愛的各民辦公电台吉祥物的冰雕等。
這裡有提供拍照服務，可為您拍攝紀念照，致力提供「熱情款待」的服務。這是一個能與深受孩子們喜愛的各民營電視台吉祥物冰雕等一起互動歡樂的區域。



On Display ▶ 2/4 Sun - 2/11 Sun, holiday
Hours ▶ 10:00 - 16:00

Note: Some attractions may close early depending on the length of the line.
(주): 혼잡 상황에 따라 일부 놀이기구의 접수를 조기에 종료하는 경우가 있습니다.
(注意事項): 若人数过多, 有提前结束部分项目的情形。
(注意事項): 若有人多混雜情况, 部分活動项目的受理時間可能提早結束。

Tsudome Site Headquarters / TEL.+81-11-787-5000

Welcome to the Tsudome Site!

쓰도무행사장에 어서 오십시오!

欢迎光临, TSUDOME 会场!

歡迎光臨! TSUDOME 會場!

Venue Concept

1. A site that are enjoyable for all ages!
2. To have a unique Hokkaido experience!
3. To mingle with visitors and residents alike!

행사장 콘셉트

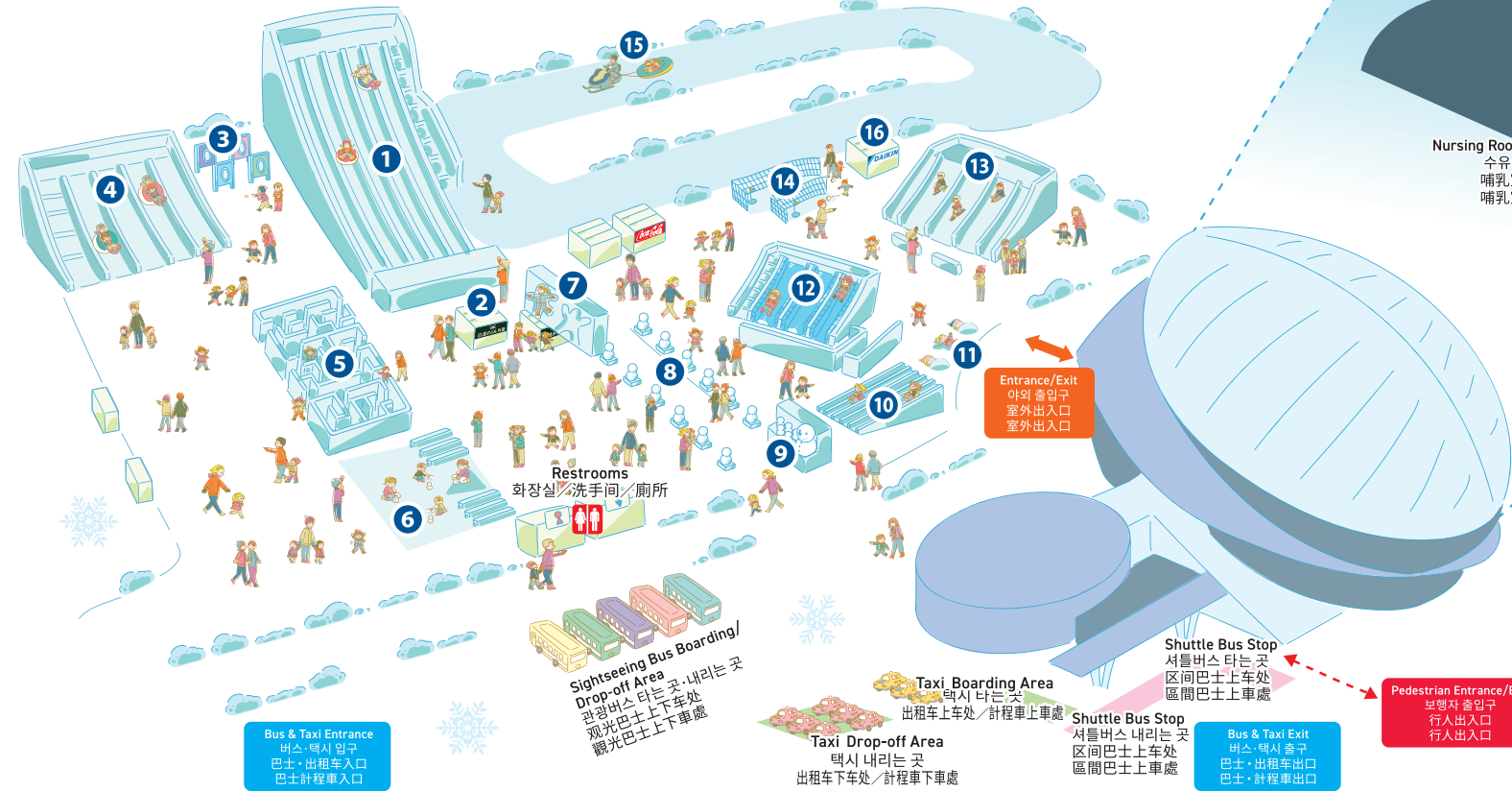
1. 어린이부터 어른까지 모두가 즐길 수 있는 행사장
2. 홋카이도만의 특징 있는 체험을 할 수 있는 행사장
3. 샤프로 시민과 관광객이 교류할 수 있는 행사장

会场概念

1. 适合全家老少同乐
2. 尝试北海道特有的活动体验
3. 提供市民与游客的交流机会

會場設計概念

1. 適合全家大小同樂
2. 北海道特有的體驗項目
3. 提供市民與觀光客交流機會



Number tickets for the tube slider
Number tickets will be handed out to those who wish to use the tube slider on the weekend and holiday (if crowded).
● First hand-out is from 10:00 AM (1,500 tickets)
● The first 300 people can line up in the waiting line for the first hand-out each day. Number tickets will be handed out from the 301st person.
● 2nd hand-out from 12:00 PM (500 tickets) ● 3rd hand-out from 2:00 PM (500 tickets)
● The number of tickets and time when handed out are scheduled. As soon as the users with number tickets are finished, or there is no one left in the queue, the tube slider may be opened to the public. *For more details, please visit the official website.

튜브 슬라이더의 이용대기표 배부에 대해서
토·일·공휴일 이용 시(혼잡 시)에는 대기표를 배부합니다.
● 1회차 10시부터 배부(1,500장)
● 당일 최대의 인원은 300명이기때문에 301번째 분부터 대기표를 드립니다.
● 2회차 12시부터 배부(500장) ● 3회차 14시부터 배부(500장)
● 대기표의 배부 매수, 시간은 예약입니다. 대기표에 출몰 선 분이 적어진 상황에서 대기표를 조기 배부하거나 일반 개방하는 경우도 있으므로 양해 주십시오. ※ 자세한 내용은 공식 홈페이지를 확인해 주시기 바랍니다.

关于轮胎滑雪的号码牌发放说明 周六及法定假日(拥挤时)将会发放号码牌。
● 第1次为10点发放(1,500张) ● 每天第一批的前300名游客直接排队等候。从第301位游客开始发放号码牌。
● 第2次为12点发放(500张) ● 第3次为14点发放(500张)
● 号码牌的发放数量和时间为规定时间。没有人排队等候时,有提前发放和开放使用的情况。敬请谅解。※详情请确认官网。

橡皮胎滑雪樂的號碼牌發放說明 周六及法定假日利用時(人潮過多時),現場會發放號碼牌。
● 第1梯次10點開始發放(1,500張) ● 每天第一批的前300名請直接排隊等候。從第301位遊客開始發放號碼牌。
● 第2梯次12點開始發放(500張) ● 第3梯次14點開始發放(500張)
● 號碼牌的發放數量和發放時間是依照預約時間而定。當等待的人數減少時,有可能提前發放或直接開放入場。敬請理解與見諒。※詳情請確認官網。



Tsudome Site Cautionary Items
쓰도무행사장 주의사항 / Tsudome 会场注意事項 / Tsudome 會場注意事項

Please be advised that smoking is prohibited in all areas of the Tsudome site. Please also know that there are no designated smoking areas within the venue. Please understand that smoking is strictly prohibited within the site.
쓰도무행사장은 전면 금연구역으로 지정되어 있습니다. 흡연소는 설치되어 있지 않습니다. 행사장에서의 흡연은 금지되어 있으므로 양해해 주시기 바랍니다.
Tsudome 会场内全面禁烟。未設吸烟處。禁止在会场内吸烟。敬請配合。
Tsudome 會場內全面禁菸。未設置吸烟處。禁止在會場內吸菸。敬請配合。

Drones and balloons are not allowed inside the site.
풍선, 드론은 반입이 금지되어 있습니다.
禁止攜帶氣球、無人飛機進入會場。
禁止攜帶氣球、無人飛機等進入會場。

There are no parking areas at the Tsudome site. We encourage visitors to use public transportation to and from the site. Please refrain from picking up or dropping off visitors near the entrance and exit of the site, as it is very dangerous.
쓰도무행사장은 주차장이 없으므로 대중교통을 이용해 주십시오. 또한 행사장 출입구 및 행사장 주변에서의 승영 및 승하차 행위는 위험하므로 삼가 주십시오.
Tsudome 会场没有停车场。请乘坐公共交通。此外,为了您的安全,请勿在会场的出入口及周边接送和上下车。
由於 Tsudome 會場未設置停車場,前往時請搭乘大眾交通工具。此外,為了您的安全,請勿在會場的出入口及周邊接送和上下車。

Pets are not allowed inside. 반려동물은 동반하고 입장할 수 없습니다.
宠物不可进入场内。 寵物不可進入會場。

Fun Activities / 놀이·체험 / 游乐·体验 / 遊樂·體驗	
1	Tube Slide / 튜브 슬라이더 / 滑雪轮胎 / 橡皮胎滑雪樂
2	Rest House / 휴게소 / 休息处 / 休息區
3	Snowball Challenger / 스노볼 챌린저 / 雪球挑战者 / 雪球挑戰者
4	Family Tube Slide / 패밀리 튜브 슬라이더 / 家庭橡皮胎滑梯 / 親子橡皮胎溜滑梯
5	Snow Maze / 눈의 미로 광장 / 雪迷宫广场 / 雪之迷宫廣場
6	Build a Snowman / 눈사람 만들기 광장 / 雪人制作广场 / 製作雪人廣場
7	Into the Snow II (take a photo of you put in the snow cutouts) Into the Snow II (설벽 기념촬영) / Into The Snow II (雪壁紀念照) / Into The Snow II (雪壁紀念照)
8	"Snow Object" Contest / 눈조각 제작 콘테스트 / 雪雕比賽 / 冰雪造景比賽
9	Welcome Snow Sculpture 웰컴눈조각 / Welcome雪雕 / Welcome雪像
10	Sledding Slope / 썰매 켈렌데 / 雪橇滑雪场 / 雪盆滑雪场

11	Into the Snow (take a photo of you buried in snow) Into the Snow (눈 속에 파묻힌 상태에서 기념촬영) / Into The Snow (埋雪紀念照) / Into The Snow (埋入雪堆的紀念照)
12	Ice Slide / 얼음 미끄럼틀 / 冰滑梯 / 冰雪溜滑梯
13	Snow Kids Adventure 스노 키즈 어드벤처 / 雪上儿童冒险活动 / 雪上兒童冒險活動
14	Mini Snow Footgolf 미니 스노 풋골프 / 迷你雪上足球高尔夫 / 迷你雪上足球高爾夫
15	Snow Rafting / 스노 래프팅 / 雪上泛舟 / 雪上泛舟
16	Rest House / 휴게소 / 休息处 / 休息區

Please wear hats and gloves for each attraction.
각 놀이기구 이용 시에는 반드시 모자와 장갑을 착용해야 합니다.
請參加各活動時戴好帽子手套。
請參加各活動時帶好帽子和手套。

GLOVES HAT

(Caution): Snow sculptures may be subject to change in size and construction depending on the weather.
(주): 눈 제작물은 기상상태에 따라 사양 및 크기가 변경 될 수 있습니다.
(注意): 用雪堆制的造型物,其样式及尺寸会因天候等因素而有所改变。
(注意): 用雪堆製的造型物,其樣式及尺寸會因天候等因素而有所改變。

Indoor Events / 실내 이벤트 / 室内活动 / 室內活動	
1	Indoor Information Center, Lost Child Center 실내 인포메이션, 미아 센터 / 室内问询处, 走失儿童救助中心 / 室内諮詢服務櫃檯, 走失尋回中心
2	Sapporo Snow Festival Official Shop 삿포로 눈축제 공식 스푼 / 札幌冰雪节官方商店 / 札幌雪祭官方商店
3	Indoor paid attractions Kids Park 키즈파크 / 儿童乐园 / 豪斯登堡儿童乐园
4	PR Space & Support Company Booths PR 스페이스 & 협찬 출품 스페이스 / 宣传展区 & 赞助厂商展区 / 推廣宣傳中心 & 活動贊助廠商的展示專區
5	Tsudome Gacha Land (capsule toy machines) 쓰도무 가차(캡슐뽑기)랜드 / TSUDOME扭蛋乐园 / TSUDOME扭蛋樂園
6	Aquarium-drawing and Quizzes 그림 수족관 & 퀴즈 켈린지 / 绘画水族馆 & 猜谜挑战 / 繪畫水族館 & 機關問答挑戰
7	Handmade Goods 핸드메이드 코너 / 手工制品区 / 手作區
8	Tsudome Hot Café Tsudome Hot Café / Tsudome Hot Café / Tsudome Hot Café
9	Temporary Baggage Room 수하물 일시 보관소 / 手提行李寄存处 / 手提行李寄存處
10	Gourmet Food Court 푸드코트 / 美食区 / 美食區

- ◎Content, specifications and site layout for attractions are subject to change.
- ◎Reception is subject to end early depending on congestion in the site, and/or poor weather conditions.
- ◎Public parking is not available so please use public transportation or the shuttle bus.
- ◎Drones and balloons are not allowed inside the site.
- ◎Pets are not allowed inside the site.
- ◎Sleds cannot be taken to indoor facilities.
- ◎There is no smoking inside the venue. Smoking areas are not provided.
- ◎Restrooms inside the Arena tend to get crowded, so please try to use the outdoor restrooms as much as possible.
- ◎Please watch your step; it is very slippery inside the site.
- ◎Administration Headquarters, Information Center and Lost Child Center will handle any incidents of lost Child, and will make an announcement over the loudspeakers throughout the site.
- ◎In relation to lost property, inquire at the headquarters or information centers (tel. 011-787-5000).
- ◎You need to present a physical disability certificate (the original) when using handicapped parking lots (7 spaces). You cannot use it with a rehabilitation certificate or mentally handicapped certificate.
 *Please note that there are a limited number of the parking spaces available.
- ◎Passengers on the sightseeing bus or chartered group bus can only board or deboard the bus.

- ◎游乐设施内容、式样、会场内的空间布置, 偶有变更。
- ◎依拥挤状况、天气变化, 有提早结束受理时间的情况。
- ◎因会场没有设置一般车用停车场, 请利用公共交通工具或区间巴士前往。
- ◎禁止携带无人机与气球等物品进入会场。
- ◎不可携带宠物进入场内。
- ◎禁止携带雪橇进入屋内设施。
- ◎会场内全面禁烟。未设吸烟处。
- ◎场内的卫生间人多拥挤, 请尽量使用室外的卫生间。
- ◎会场内易滑倒, 请注意脚下。
- ◎若与您的孩子走散, 将在会场内广播寻人。请向室内问询处、走失儿童救助中心垂询。
- ◎物品遗失时, 请咨询室内问询处。(TEL 011-787-5000)
- ◎在残障人士停车场(7个车位) 停车, 需出示残障手册(原件), 敬请注意。无法使用疗养、精神障碍者保健福祉手册。
 ※停车场车位有限, 敬请谅解。
- ◎仅提供观光巴士或团体巴士停车位, 车位有限。车满的情况只限上下车使用。

- ◎놀이기구의 내용, 사양, 행사장 내의 시설 배치는 변경될 수 있습니다.
- ◎혼잡 상황과 날씨에 따라 접수를 조기에 종료하는 경우가 있습니다.
- ◎일반차량용 주차장이 없으므로 대중교통 또는 셔틀버스를 이용해 주십시오.
- ◎행사장 내에 드론과 풍선 등을 반입할 수 없습니다.
- ◎행사장 내에 반려동물을 동반하고 입장할 수 없습니다.
- ◎실내 시설에 썰매를 반입할 수 없습니다.
- ◎행사장은 전면 금연구역입니다. 흡연소는 설치되어 있지 않습니다.
- ◎실내 화장실은 대단히 혼잡하므로 가능한 한 실외 화장실을 이용해 주십시오.
- ◎행사장 내는 매우 미끄러우므로 발길을 조심해 주십시오.
- ◎미아 발생 시에는 행사장 안에 미아 방송을 해 드립니다. 실내 인포메이션, 미아 센터로 문의해 주십시오.
- ◎분실물은 실내 인포메이션으로 문의해 주십시오.(TEL.011-787-5000)
- ◎장애인 전용 주차장(7대분)을 이용하실 때에는 신체장애인 수첩(원본)을 제시하셔야 하므로 주의해 주시기 바랍니다. 요육, 정신장애인 보건복지 수첩으로는 이용하실 수 없습니다. ※주차 가능한 차량 수는 한정되어 있으므로 양해 바랍니다.
- ◎관광버스, 단체버스의 주차 가능한 차량 수가 한정되어 있습니다. 만차의 경우에는 승하차만 가능합니다.

- ◎遊樂設施內容、式樣、會場內的空間設置, 偶有變更。
- ◎依混雜狀況、天候狀況, 部分活動可能提早結束受理時間。
- ◎因會場並無設有停車場, 請多利用大眾交通工具或區間巴士前往。
- ◎無人飛機與氣球等物品禁止攜帶進入會場。
- ◎不可攜帶寵物進入會場內。
- ◎請勿將雪橇帶進室內設施。
- ◎會場內全面禁菸。無設置吸菸處。
- ◎場內的廁所人多擁擠, 請儘量利用室外的廁所。
- ◎道路結冰易滑, 請小心行走。
- ◎請洽尋醫總總部、服務台、走失兒童尋回中心。若與兒童走散時, 可提供會場內廣播尋人服務。
- ◎有遺失物品時, 請向營運總部服務台洽詢。(TEL 011-787-5000)
- ◎利用身障者停車場時(7個車位), 必須出示身障手冊(正本), 敬請注意。憑療養、精神障礙手冊無法利用。
 ※停車場車位有限, 敬請包涵。
 ◎此處僅供搭乘觀光巴士或團體巴士者上下車。

Shuttle Bus Services / 셔틀버스 안내 / 区间巴士导览 / 區間巴士導覽

Sakaemachi Station on the Toho Subway Line - Tsudome Site

지하철 도호선 사카에마치역~쓰도무행사장 / 地铁东丰线荣町站~Tsudome会场 / 地下鐵東豐線榮町站~Tsudome會場

Courtesy of Hokkaido Chuo Bus/ 협력: 홋카이도 주오버스/ 协办: 北海道中央巴士 / 協辦: 北海道中央巴士

Bus stops 타는 곳 / 乘车处 / 乘車處

Feb. 5 (Mon) - 9 (Fri) : in front of Sakaemachi Station Exit No. 2
 Feb. 4 (Sun), 10 (Sat), 11 (Sun/holiday) : in front of Sakaemachi Station Exit No. 1
 2월 5일 (월)~9일 (금) / 사카에마치역 2번 출구 앞
 2월 4일 (일)·10일 (토)·11일 (일·공휴일) / 사카에마치역 1번 출구 앞
 2월 5일 (周一)~9일 (周五) / 荣町站2号出口前
 2월 4일 (周日)·10일 (周六)·11일 (周日·节假日) / 荣町站1号出口前
 2월 5일 (一)~9일 (五) / 榮町站2號出口前
 2월 4일 (日)·10일 (六)·11일 (日·國定假期) / 榮町站1號出口前

Operating hours 운행시간 / 运营时间 / 運行時間

[Feb. 5 (Mon) - 9 (Fri) / 2월 5일 (월)~9일 (금) / 2월 5일 (周一)~9일 (周五) / 2월 5일 (一)~9일 (五)]
 Departure from Sakaemachi Station: 9:40 - 14:30 (every 15 min)
 Departure from the Tsudome Site: 12:00 - 16:20 (every 15 min)
 사카에마치역 출발 9:40~14:30 (15분 간격으로 운행)
 쓰도무행사장 출발 12:00~16:20 (15분 간격으로 운행)
 荣町站发车 9:40~14:30 (每隔15分钟发车)
 Tsudome发车 12:00~16:20 (每隔15分钟发车)
 榮町站發車 9:40~14:30 (每隔15分鐘發車)
 Tsudome會場發車 12:00~16:20 (每隔15分鐘發車)

[Feb. 4 (Sun), 10 (Sat), 11 (Sun/holiday) / 2월 4일 (일), 10일 (토), 11일 (일·공휴일) / 2월 4일 (周日)·10일 (周六)·11일 (周日·节假日) / 2月4日 (日)·10日 (六)·11日 (日·國定假期)]
 Departure from Sakaemachi Station: 9:40 - 14:30 (every 10 min)
 Departure from the Tsudome Site: 12:00 - 14:30 (every 10 min), 14:30 - 16:20 (every 5 min)
 사카에마치역 출발 9:40~14:30 (10분 간격으로 운행)
 쓰도무행사장 출발 12:00~14:30 (10분 간격으로 운행), 14:30~16:20 (5분 간격으로 운행)
 荣町站发车 9:40~14:30 (每隔10分钟发车)
 Tsudome发车 12:00~14:30 (每隔10分钟发车), 14:30~16:20 (每隔5分钟发车)
 榮町站發車 9:40~14:30 (每隔10分鐘發車)
 Tsudome會場發車 12:00~14:30 (每隔10分鐘發車), 14:30~16:20 (每隔5分鐘發車)

* Scheduled intervals and times are subject to change. ※운행 간격, 시간은 변경될 수 있습니다.
 ※每班次的行駛間隔及時間, 可能有變更。 ※每班次的行駛間隔時間, 可能有變更。

Public parking is not available at the Tsudome Site / 쓰도무행사장에는 일반차량용 주차장이 없습니다.
 Tsudome会场没有一般车辆用停车场。/ TSUDOME 沒有設置一般客車的停車場。

- There are no loading and unloading zones for dropping off or picking up passengers. ● Please use public transportation and/or the shuttle bus service to the site (Taxi can enter the venue).
- Please refrain from parking at nearby commercial facilities. ● Please refrain from dropping off or picking up passengers near the Tsudome Site as it is dangerous.
- 승영을 위한 정차 장소도 마련되어 있지 않습니다. ● 대중교통 또는 셔틀버스를 이용해 주십시오. ● Please refrain from parking at nearby commercial facilities. ● Please refrain from dropping off or picking up passengers near the Tsudome Site as it is dangerous.
- 沒有接送車輛用停車場。 ● 請搭乘公共交通工具或區間巴士前往。 (出租車可進入) ● 請不要在附近商業設施停車。 ● 為了您的安全, 請不要在Tsudome會場周邊上下車。
- 也沒有設置接送區。 ● 請搭乘大眾交通工具或是搭乘巴士。 (亦可搭乘計程車上下車) ● 請避免利用附近商業設施的停車場。 ● 請勿在TSUDOME會場周邊停車上下車相當危險。

Operation period 운행기간 / 运行期间 / 運行期間

Feb. 4 (Sun) - 11 (Sun, holiday) / 2월 4일 (일)~2월 11일 (일·공휴일)
 / 2月4日 (周日)~2月11日 (周日·节假日) / 2月4日 (日)~2月11日 (日·國定假期)

Fare 운임 / 车费 / 車資

100 yen (One-way) (Cash payment only) / 어른 편도 100엔 (현금으로만 지불할 수 있습니다.)
 单程100日元 (车费只能以现金方式支付) / 單程100日圓 (車資只能以現金支付)

[Free fare] / [운임 무료] / [免车费] / [車資免費]

Passengers mentioned below are free of charge. *다음에 해당하는 분은 무료입니다. /
 符合以下条件者可免费乘车。 *下列人士可免費搭乘。

- Elementary school students or younger ○초등학교 이하의 어린이 ○學齡前兒童 ○學齡前兒童
- Senior citizens aged 65 or older (Please present a senior citizen's handbook or an ID with your date of birth, etc.)
 ○65세 이상의 고령자(경로우첩, 경로우대수첩, 생년월일을 확인할 수 있는 신분증 등을 제시해 주십시오.)
 ○65岁以上者(需出示敬老手册或记有出生年月日的身份证件等)
 ○65歲以上長者(須出示敬老手冊或記有出生年月日之身分證明等)

- People with disabilities (Please present a physical disability certificate or a rehabilitation certificate, or mental disability certificate and the like)
 ○장애가 있는 분(신체장애인 수첩, 요육 수첩, 정신장애인 보건복지 수첩 등을 제시해 주십시오.)
 ○殘障人士(需出示殘障手冊、疗养手冊、精神障礙者保健福祉手冊)
 ○身心障礙人士(須出示身障手冊、療養教育手冊、精神手冊)

- ※Subway Tickets cannot be used for transfers between subway and shuttle bus services.
 ※지하철⇄셔틀버스의 경우, 환승요금 적용불가
 ※地铁⇄区间巴士的换乘, 不享受换乘优惠
 ※地下鐵⇄區間巴士的換乘, 不享有轉乘優惠

- ※IC Cards and others including the Senior Citizen's Discount Card, Social Welfare Pass, Social Discount Card SAPICA and the like cannot be used.
 ※IC카드(복지승차증, 경로우대수첩, 복지할인SAPICA 등)는 사용할 수 없습니다.
 ※不可使用IC晶片卡(福祉乘車券、敬老優待乘車券、福祉優惠SAPICA等)。
 ※不可使用IC晶片卡(福祉乘車券、敬老優待乘車券、福祉折扣SAPICA等)。



SMILE RINK SAPPORO 2024 2.1^(Thu)-14^(Wed)

Sapporo Kita 3-jo Plaza [Akapla] Weekdays: 13:00 - 21:00
 札幌市北3条广场 [Akapla] 平日 13:00~21:00 (최종 입장 20:30)
 札幌市北3条廣場 [Akapla] 平日 13:00~21:00 (最終入場 20:30)

Weekends and holidays: 11:00 - 21:00 (last admission at 20:30)
 週末 / 节假日 11:00~21:00 (最終入場 20:30)
 六日及國定假期 11:00~21:00 (最終入場至 20:30)

Admission 입장료 / 門票 / 入場票價
 [Weekdays] Adults ¥1,500 / Jr. High and High school students ¥1,000 / Elementary school and under ¥500
 [Weekends] Adults ¥2,000 / Jr. High and High school students ¥1,500 / Elementary school and under ¥1,000
 [平日] 어른 1,500日元 / 初中生 1,000日元 / 小学生以下 500日元 [週末 / 节假日] 어른 2,000日元 / 初中生 1,500日元 / 小学生以下 1,000日元
 [平日] 大人 1,500日圓 / 國高中生 1,000日圓 / 小學生及以下 500日圓 [六日及國定假期] 大人 2,000日圓 / 國高中生 1,500日圓 / 小學生及以下 1,000日圓
 *Tax and skates included. Elementary school children and under must be accompanied by a parent. ※소매세 포함. 스케이팅 데어비 포함. / 초등학교 이하의 어린이는 반드시 보호자를 동반해서 이용해 주십시오. ※已含消費稅。含租鞋費。 / 小學生以下必須有監護人陪同方可使用。

Some tips on how to enjoy Smile Rink Sapporo
 스마일 링크 삿포로를 즐기는 방법 Smile Link Sapporo 攻略 Smile Link Sapporo 的利用方式

Can we go empty-handed?
 준비물 없이 방문해도 즐길 수 있습니까?
 可以空手去玩嗎?
 空手也能去滑冰嗎?

Skates can be rented. There are lockers for your bags and belongings as well, so anyone can stop in and enjoy skating. *Gloves must be worn (sold on site).
 스케이팅은 대여 가능하며 수하물 보관함도 있으므로 누구나 준비물 없이 스케이팅을 즐길 수 있습니다. ※반드시 장갑을 착용해야 합니다. (행사장에서 구입 가능)
 有冰鞋租借, 還有行李儲物櫃, 誰都可以空手前來享受滑冰樂趣, ※必須戴好手套。(會場有出售)

滑冰鞋可以租借, 場內也有設置行李寄放櫃, 任何人皆可空手前來享受滑冰樂趣. ※數量有限。
 滑冰鞋須佩戴手套。(場內有販售)

Can beginner children skate safely?
 처음 타는 어린이도 이용할 수 있습니까?
 初學者的小孩子也可以使用嗎?
 即使是初次體驗的孩童也可以使用嗎?

There are helmets and assistive devices to help children skate. *Limited quantities.
 어린이용 헬멧과 스케이팅 활주용 보조구도 준비되어 있습니다. ※수량 한정
 備有孩子用的安全帽和滑冰輔助器具. ※數量有限。
 這裡有提供兒童用安全帽和滑冰輔助設備. ※數量有限。

What time does the skating rink light up?
 조명은 몇 시부터 켜질까요?
 點燈幾點開始?
 夜間打燈是幾點開始?

Akapla illumination is turned on at 16:30, and the skating rink will light up at the same time, creating a magical night time atmosphere. *Light-up time is subject to change.
 16시 30분부터 아카프라의 일루미네이션과 함께 행사장 앞의 조명이 켜지고 아름다운 밤의 링크로 변신합니다. ※점등시간은 변경될 수 있습니다.
 會場內的燈籠從 16:30 開始與 Akapla 白色燈籠一起點亮, 變身成夜晚的滑冰場。 ※點燈時間可能有變更。

Snow Fun Area
 눈놀이 구역 戏雪区 雪地遊樂區

There is a new corner in the venue where visitors can play in the snow and build snowmen. Stop in here to play while you wait for your turn to skate!
 會場內有製作雪人等的區域。等候滑冰的時間可以邊玩。 ※數量有限。
 會場內設有可體驗製作雪人等活動的區域。在等待滑冰的時間, 也能一邊玩樂一邊等候。